

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 99

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/81 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/81 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über weitere Lockerungen der Mietzinskontrolle (mit Anhang). — ACF concernant de nouvelles mesures d'assouplissement du contrôle des loyers (avec annexe).  
BRB über Mindestlöhne in der Handstrickerei-Heimarbeit. — ACF concernant les salaires minimums pour le tricotage à la main fait à domicile. — DCF su i salari minimi per le maglierie a mano eseguite a domicilio.  
Auslands-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Thurgau, Ticino.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

14. April 1965.

Schweiz, Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten (Institut Sérothérapique et Vaccinal Suisse et Institut pour l'Etude des Maladies Infectieuses) (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero e Istituto per lo Studio delle Malaria Infettive), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1964, Seite 1482). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. April 1965 wurde das Aktienkapital von Franken 1 200 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden 600 Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500.

20. April 1965. Mechanische Werkstätte usw.  
MECHA Giamberini & Barboni, in Bern-Bümpliz, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2782). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei: Ausführung von autoelektrischen Installationen.

21. April 1965. Restaurant.  
André Ziegler, in Bern. Inhaber der Firma ist André Ziegler, von La Chaude-Fonds, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Betrieb des Restaurants «Aarbergerhof», Aarberggasse 40.

21. April 1965.  
Möbel-Stritt, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 14). Der Inhaber Heinrich Stritt, der nun in Zollikon wohnt, und seine Ehefrau Gertrud Sophie geb. Garo haben durch Ehevertrag vom 10. April 1965 Gütertrennung vereinbart.

21. April 1965. Isolationen usw.  
Ernst Schären, in Bern, Ausführung von schall- und wärmetechnischen Isolationen usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 75). Einzelprokura ist erteilt worden an Margrit Liechti, von Rüderswil, in Bern.

21. April 1965. Gasthof.  
Margrit Probst-Walther, in Bern, Betrieb des Gasthofes «Schönegg» (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1945, Seite 962). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. April 1965. Glaswaren.  
Finglas Häusler & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1965 beginnen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist August Häusler, von und in Bern. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Peter Häusler, minderjährig, vertreten durch seinen Vater Max August Häusler, von und in Bern. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit finnischen Glaswaren. Länggaststrasse 57.

22. April 1965.  
Standard Telefon und Radio A.G. Zweigniederlassung Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für Schwachstromanlagen usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1965, Seite 18), mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Vizedirektor Hans M. Hofer, nun in Muri bei Bern wohnhaft, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. April 1965. Maschinenfabrik usw.

Gebriider Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Maschinenfabrik und Heizungsinstallationen (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1964, Seite 942), mit Hauptsitz in Winterthur. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Jean-Pierre Sandoz, von Le Loele, in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Ruckstuhl, von und in Winterthur.

22. April 1965.

Kantonbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 906). Die Unterschrift von Hans Klätzli, Direktor der Generaldirektion, sowie die Prokuren von Octave Jan und Otto Mühlemann sind erloschen. Prokurist Erwin Horisberger wohnt nun in Bern.

22. April 1965.

Cinema Metropol A.G., in Bern, Betrieb des Lichtspieltheaters «Metropol» (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2891). Max R. Wirth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Augusto Gianoli, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. April 1965. Malergeschäft.

Kohler & Weibel, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1962, Seite 3406). Neues Geschäftsdomizil: Obere Zollgasse 45.

23. April 1965. Hoch- und Tiefbau.

L. Herzog's Söhne, in Bern, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1964, Seite 2782). Die Prokura von Hans Gasser ist erloschen.

23. April 1965.

Brauerei zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.), in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1964, Seite 2110). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Theodor Tschanz, von Niederwichterach, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Jakob Bärtschi, von Sumiswald, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Jakob Bärtschi ist Prokurist mit den Befugnissen gemäss Art. 459, Abs. 2, OR.

23. April 1965.

Hans Zaugg, Diesel- & Electro-Service, in Bern (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1959, Seite 919). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964 und Sacheinlagevertrag vom 25. März 1965 an die neue «Hans Zaugg A.G.», in Bern, gelöst.

23. April 1965. Akkumulatoren, Autoelektrik usw.

Hans Zaugg A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. März 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit, Fabrikation von und Reparaturservice für Akkumulatoren, Autoelektrikteilen, Dieselpumpen mit Düsen, Elektrowerkzeugen und Haushaltgeräten, insbesondere Übernahme und Weiterbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Hans Zaugg, Diesel- & Electro-Service», in Bern, die als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es werden 170 auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben, die Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes sowie auf Übernahme von Aktien im Falle einer Kapitalerhöhung gewähren. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. März 1965 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1964 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Zaugg, Diesel- & Electro-Service», in Bern, wonach die Aktiven Fr. 427 759.05 und die Passiven Franken 150 562.35 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 277 196.70 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 277 196.70 erhält der Sacheinleger 170 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Franken 107 196.70. 30 Aktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit unter den Passiven aufgeführten Forderungen voll liberiert. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an: Hans Zaugg, von Zaziwil, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 54.

#### Bureau de Delémont

22 avril 1965.

Banque cantonale de Berne, succursale à Delémont (FOSC. du 4 février 1965, N° 28, page 375), avec siège principal à Berne. La signature de Hans Kloetzch, directeur à la direction générale, est radiée.

22 avril 1965. Immeubles.

Morépoint S.A., à Delémont, l'acquisition, la construction, la gérance et la vente d'immeubles (FOSC. du 4 novembre 1960, N° 259, page 3151). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1965, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau Fraubrunnen

20. April 1965. Milchprodukte usw.

Bürgli & Co. A.G. in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2242). Alfred Schütz, von Wohlen (Bern), in Bern, und Viktor Schmid, von Rubigen, in Bern, wurden zu Vizedirektoren ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, Bernhard Goelhaar, von Grosshöchstetten, in Bern, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

**Bureau Laupen**

14. April 1965. Spenglerei usw.  
**W. Grütter**, in Neuenegg. Inhaber der Firma ist Werner Grütter, von Seeberg, in Neuenegg. Spenglerei und sanitäre Installationen, Lindenstrasse.  
 14. April 1965. Gasthof.  
**H. Hofer**, in Neuenegg. Gasthof zum Bären (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1944, Seite 1687). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöst.  
 20. April 1965.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Biberen**, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 534). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 15. April 1963 besteht der Vorstand nun aus 9 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Sekretär Kurt Meyer ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde gewählt Alfred Remund, von Ferenbalm, in Rizenbach, Gemeinde Ferenbalm. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident und Vizepräsident.  
 21. April 1965. Wirtschaft.  
**Ad. Hübschi**, in Süri, Gemeinde Neuenegg. Wirtschaft Süri (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3067). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

**Bureau de la Neuveville**

- 22 avril 1965.  
**Banque Cantonale de Berne**, agence de La Neuveville (FOSC. du 8 février 1965, N° 31, page 414), avec siège principal à Berne. La signature de Hans Kloetzi, directeur à la direction générale, est radiée.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

20. April 1965. Liegenschaften.  
**Henry Verrey**, Architekt, in Biglen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Henry Verrey, von Lausanne und Vevey, in Renens. Vermittlung von und Handel mit nicht land- und forstwirtschaftlichen Liegenschaften Geschäftsort: im Notariats- und Advokaturbureau Haldemann.

**Bureau Schwarzenburg**

12. April 1965.  
**Hoch- und Tiefbau AG Schwarzenburg**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. März 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauarbeiten und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft übernimmt Beweglichkeiten gemäss Inventar vom 10. März 1965 (Maschinen, Autos, Baracken, Werkzeuge, Büromaterial und Einrichtungen, Warenlager) zum Preise von Fr. 99 800.95. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Sollberger, von Wynigen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Präsident; Rolf Bay, von Münchenstein, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen (Bern), Vizepräsident; Willi Steiner, von Schwyz, in Oberdiessbach, Sekretär. Kurt Sollberger führt Einzelunterschrift. Die andern Mitglieder des Verwaltungsrates und die Geschäftsführerin Adelheid Sollberger-Rahmen, von Wynigen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, zeichnen zu zweien. Geschäftsort: Kappelenstrasse, Schwarzenburg.

**Bureau Thun**

22. April 1965.  
**Wohnbaugenossenschaft Süd-West in Thun**, in Thun (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1964, Seite 1374). Präsident Ueli Stauffer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Friedrich Lereh, von Murgenthal, in Thun, zum Präsidenten gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Pestalozzistrasse 82 (heim Präsidenten).  
 22. April 1965.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Schoren-Buehholz**, in Thun (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1945, Seite 3074). Präsident Hans Schöpfer, Vizepräsident und Kassier Gottfried Wittwer und Sekretär Fritz Wenger sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Fritz Kunz, von Trub, als Präsident; Fritz Beer, von Trub, als Vizepräsident und Kassier, und Ernst Grossniklaus, von Beatenberg, als Sekretär, alle in Thun. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau Trachselwald**

22. April 1965. Apotheke.  
**Dr. Traugott Niederer**, in Huttwil, Betrieb einer Apotheke (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3013). Der Inhaber Traugott Niederer und seine Ehefrau Irene geb. Fessler haben durch Vertrag Gütergemeinschaft vereinbart.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

15. April 1965.  
**Simmentaler Kraftwerke AG. (SKW)**, in Erlenbach i.S. (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1964, Seite 1483). Francis Bolens, Franz von Waldkirch und Oswald zum Wald sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Francis Bolens und Franz von Waldkirch sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Jean Wahl, von Genf und Vich (Waadt), in Lancy (Genf), und Arnold Wiedmer, von Diemtigen, in Oey-Diemtingen, beide ohne Zeichnungsberechtigung, sowie Hans Rudolf Strickler, von Richterswil, in Uttigen, Gemeinde Wohlen bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. An Armin Maurer wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; seine Prokura ist erloschen.

**Lucerne - Lucerne - Lucerna**

- Berichtigung.  
**Mittelland Raffinerie A.G.**, in Schötz (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1107). Die Firma schreibt sich englisch richtig: **Mittelland Refinery Ltd.**  
 20. April 1965.  
**Walter Dettwiler**, Apparatebau, in Langnau b. R., Apparatebau, sanitäre Installationen, «Rapid-Kochherdbau» (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1678). Neue Geschäftsnatur: Apparate- und Metallbau. «Rapid-Kochherdbau».

**20. April 1965. Elektrowerkzeuge usw.**

**Robert Hasler AG. Büron**, in Büron, Elektro-Werkzeuge usw. (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1964, Seite 3308). An Domeni Huonder, von Disentis, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, ist Kollektivprokura erteilt worden. Er zeichnet mit je einem Verwaltungsratsmitglied.

**20. April 1965.**

**Independent Investors Services S.A.**, bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1963, Seite 1733). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. April 1965 wurden die Statuten geändert und der Sitz nach Luzern verlegt. Zweck der Gesellschaft: An- und Verkauf von Trustanteilen Typ «Open Trusts» auf Rechnung Dritter; Beschaffung einer versicherungsmässigen Deckung an solche Dritte, wobei die Gesellschaft sich ausschliesslich als Agent betätigt; Beteiligung an weiteren Gesellschaften mit ähnlichem Zweck. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Juni 1963. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Es bestehen 90 Gründer-Gewinnscheine ohne Nennwert, die ein Anteilrecht am Reingewinn sowie einen in den Statuten umschriebenen Anspruch auf den Liquidationserlös im Falle der Auflösung der Gesellschaft gewähren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern und setzt sich wie folgt zusammen: Präsident mit Einzelunterschrift: Pieter Otto Christiaan Vosveld, von Holland, in Amstelveen (Holland); Mitglieder mit Kollektivunterschrift: Charles Gonsch, von Gessenay, in Pully, und Jacques-André Wieser, von und in Lausanne. Adresse: Stadthofstrasse 5 (eigene Bureaux).

**20. April 1965. Bäckerei, Kolonialwaren.**

**R. Lovisa-Buholzer**, in Nebikon, Bäckerei-Konditorei, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1962, Seite 570). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**20. April 1965. Krankenpflege.**

**St. Johann-Verein**, in Luzern, Krankenpflege, Verein (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1957, Seite 406). Die Unterschriften der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Stefan Hinder und Nolker Germann sind erloschen. Neuer Vorsteher ist Tutilo Ledergerber, von Waldkirch (St. Gallen), in Luzern, und neuer Sekretär Pirmin Staffelbach, von Sursee, in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder Vorsteher.

**20. April 1965.**

**Société de la Visoie Suisse**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 279). Vizedirektor Willy Frey ist wohnhaft in Luzern und Vizedirektor Eduard H. Schoch, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

**Schwyz - Schwyz - Svitto****21. April 1965. Bangeschäft usw.**

**Franz Schönbächler-Mittersteiner**, in Einsiedeln, Bangeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Seite 2626). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «A. & E. Schönbächler, Hoch- & Tiefbau», in Einsiedeln, übernommen.

**21. April 1965.**

**A. & E. Schönbächler, Hoch- & Tiefbau**, in Einsiedeln, Wwe. Alice Schönbächler-Mittersteiner und Emil Schönbächler, beide von und in Einsiedeln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Einzelfirma «Franz Schönbächler-Mittersteiner», in Einsiedeln, Hoch- und Tiefbau, Zürcherstrasse.

**21. April 1965.**

**Schweizerische Spar- & Kreditbank**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1964, Seite 2342), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Hermann Hug, Hauptdirektor, ist erloschen.

**21. April 1965. Möbel.**

**Caspar Arquint**, in Gersau, Inhaber der Firma ist Caspar Arquint, von Tarasp (Graubünden), in Gersau. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Arquint, von Tarasp, in Gersau. Handel mit Möbeln en gros, Hauptstrasse.

**22. April 1965.**

**D. Auffermann & Söhne**, Autohushetrieb, in Arth, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1959, Seite 2454). Josef Auffermann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter, ohne Unterschrift, ist Paul Auffermann, von Schwyz, in Steinen.

**23. April 1965. Hoch- und Tiefbau.**

**Müller & Pisani**, in Gersau, Alois Müller, von und in Gersau, und Carlo Pisani, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Gersau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1965 begonnen hat. Unternehmung für Hoch- & Tiefbau, Bachhöfli.

**Glarus - Glaris - Glarona****Nachtrag.**

**Böttcher & Co.**, in Glarus (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1965, Seite 1305). Dem Prokuristen Dr. Ernst Hauri wurde Kollektivprokura mit ausgedehnter Befugnis gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt.

**29. März 1965. Maschinen usw.**

**Favorita Handels AG.**, in Glarus, Handel mit Kaffee und anderen Waren usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1965, Seite 67). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde geändert in **Favorita Maschinenland AG.** Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Maschinen, insbesondere mit Werkzeugmaschinen, Ferner den Erwerb von Beteiligungen für eigene und fremde Rechnung.

**22. April 1965.**

**Wiedmer & Co.**, Plastikform, in Mollis, Fabrikation von und Handel mit Spritz- und Pressformen für alle Kunststoffe, sowie allgemeiner Apparatebau (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2839). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheiden des Gesellschafters Conrad Schmid am 9. April 1965 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von Gesellschafter Walter Wiedmer, von Arni (Bern), in Mollis, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Der Inhaber hat den Sitz nach Näfels verlegt und die Firma gleichzeitig geändert in **Walter Wiedmer, Plastikform**. Natur des Geschäftes: Herstellung von Spritz- und Pressformen für alle Kunststoffe, von Spritz- und Pressgegenständen in Kunststoffen, sowie allgemeiner Apparate- und Maschinenbau und Handel mit diesen Erzeugnissen.

22. April 1965.

**Viehzüchtgenossenschaft Braunwald**, in Braunwald (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 567). Jakob Streiff, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun: Heinrich Zweifel, von Linthal und Braunwald, in Braunwald; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten.

22. April 1965.

**Promotee A.G.**, in Glarus, Forschung und Entwicklung von technischen Belangen, Patentverwertung und Lizenzen usw. (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1107). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. April 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde geändert in **Promotech A.G.**

22. April 1965. Verwertung von Fabrikationsverfahren usw.

**Sipa A.G.**, bisher in Schöngrund (Appenzell A.-Rh) (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1809). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1965 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die technische oder administrative Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten; den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art sowie von Grundstücken, die Vornahme von technischen oder kaufmännischen Beratungen sowie die Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. Mai 1962. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dr. Jakob Biedermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Brandenberger, von Bäretswil (Zürich), in Zürich. Rechtsdomizil: bei Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

**Zug - Zoug - Zugo**

20. April 1965. Beteiligungen usw.

**Polyspinn AG**, in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. April 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen, insbesondere solchen der Spinnereindustrie, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Urheberrechten und Patenten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Pakleppa, deutscher Staatsangehöriger, in Heideberg (Deutschland), Präsident; Dr. Lothar Dessauer, von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon, und René Simon, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

20. April 1965.

**Pneu-Service, Ruess & Tomie**, in Baar, An- und Verkauf von neuen und Occasions-Pneus sowie Karkassen, Reparaturen. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1961, Seite 2117). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1964 durch die «Ruess & Tomie AG», in Baar, gelöst.

20. April 1965. Bedachungen usw.

**Leo Ohnsorg**, in Steinhausen, Bedachungsgeschäft und Spenglerei (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1954, Seite 2119). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1964 durch die «Leo Ohnsorg Söhne AG», in Steinhausen, gelöst.

20. April 1965. Finanzierungen, Druckereimaschinen usw.

**Marenta AG.**, in Cham, Finanzierung von industriellen Anlagen. Verkauf von Druckereimaschinen usw. (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1964, Seite 1680). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Franken 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Alpenstrasse 2 (bei Dr. Marco Moser).

20. April 1965. Pneus.

**Ruess & Tomie AG**, in Baar. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Werkstätte für Pneu-Service sowie Pneuhandel. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist mit Fr. 110 000 liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. März 1965 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Pneu-Service, Ruess & Tomie», in Baar, gemäss Uebergebilanz vom 31. Dezember 1964. Die Aktiven betragen Fr. 188 052.55, die Passiven Fr. 62 469.65, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 125 583 ergibt. Der Uebernahmepreis im gleichen Betrag wird beglichen zur Aushändigung von 1998, mit 55% liberierten Aktien zu Fr. 100 (= Fr. 109 890) und Erteilung von zwei Gutschriften von zusammen Fr. 15 693. Fr. 110 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Pneu-Service, Ruess & Tomie» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 31. Dezember 1964. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Limacher, von Schöpfheim, in Cham, Präsident, und Ruth Tomie geb. Kuster, von Zürich, in Baar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Blickensdorf, Steinhäuserstrasse.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

21 avril 1965. Articles ménagers.

**Chappuis Bernard**, à La Tour-de-Trême, représentation d'articles ménagers (FOSC. du 10 février 1963, N° 37, page 455). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Bureau de Fribourg**

15 avril 1965.

**Annonces Suisses S.A. «Assa» Société Générale Suisse de Publicité**, succursale à Fribourg (FOSC. du 23 janvier 1959, N° 17, page 236), société anonyme avec siège principal à Zurich. Ernst Gallmann, de Kappel a.A. (Zürich), à Meilen, et Alain-Robert Jaquet, de Veyrier (Genève), directeurs-adjoints, ainsi qu'Anton Oetiker, de Lachen (Schwyz), à Rüslikon (Zürich), sous-directeur, signe collectivement à deux, pour l'ensemble de l'établissement. Paul Fleischmann, fondé de pouvoir pour la succursale de Fribourg (inscrit), signe collectivement avec un des deux directeurs, un des directeurs-adjoints ou le sous-directeur, mais pas avec un autre fondé de pouvoir. Sa procuration est limitée au rayon de la succursale de Fribourg.

21 avril 1965.

**The six Ball's Distillers Company S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 10 septembre 1964, N° 210, page 2735). Georges Carrel, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommée administratrice unique: Suzanne Hefli, de Haslen (Glaris), à Berne. Elle engagera la société par sa signature sociale individuelle.

21 avril 1965. Participations, etc.

**Mattel S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 8 mars 1965, N° 55, page 719). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 avril 1965, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de francs 200 000, divisé en 2000 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

22 avril 1965.

**Geotrager Holding S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 2 avril 1957, N° 77, page 876). Nouvelle adresse de la société: c/o Gabriel Seydoux, Petit Rome 44.

22 avril 1965. Participations.

**Partholfri S.A.**, à Fribourg, gérance de participations, etc. (FOSC. du 4 février 1954, N° 28, page 315). Nouvelle adresse de la société: chez Gabriel Seydoux, Petit Rome 44.

22 avril 1965. Café.

**Anna Waeber**, à Fribourg. Le chef de la maison est Anna Waeber, de Tavel et Schmitzen, à Fribourg, avec autorisation maritale. Exploitation du café des Neigles.

22 avril 1965. Café.

**Willy Walther**, à Fribourg. Le chef de la maison est Willy Walther, fils de Fritz, de Wohlten (Berne), à Fribourg. Exploitation du café du commerce, Bd de Pérolles 69.

23 avril 1965. Participations.

**Trans-Télé S.A.**, à Fribourg, participations à des entreprises industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 30 septembre 1964, N° 227, page 2936). Par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, la société a été déclarée en état de faillite en date du 12 février 1965.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

21 avril 1965.

**Société de laiterie et de fromagerie d'Esmonts**, à Esmonts, société coopérative (FOSC. du 10 avril 1964, N° 81, page 1115). André Monnard, vice-président, ne fait plus partie du comité. Germain Gavillet n'est plus secrétaire. Leurs pouvoirs sont éteints. Fernand Demierre est président (inscrit); César Levrat, de et à Esmonts, est vice-président; Jean Vallélian, de Le Pâquier, à Esmonts, est secrétaire-caissier. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Balsthal**

21. April 1965. Elektrothermische Apparate usw.

**Bruwa A.-G.**, in Welschenrohr, Fabrikation von und Handel mit elektrotherm. Apparaten aller Art und elektr. Kochherden (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Die an Alois Zäch erteilte Prokura ist erloschen.

21. April 1965.

**Darlehenskasse Holderbank**, in Holderbank (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1492). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. März 1965 die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilsscheine beträgt jetzt Fr. 200. Die weiteren Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus der Verwaltung ist der Aktuar Alban Bader ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde in die Verwaltung gewählt: Hans Heutschi, von Balsthal, in Holderbank (Solothurn); er zeichnet kollektiv zu zweien.

21. April 1965. Restaurant.

**Frau Kaiser-Nyffeler**, in Balsthal, Betrieb des Restaurants zur «Eintracht» Balsthal (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1952, Seite 759). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

21. April 1965. Restaurant.

**Susy Kaiser**, in Balsthal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Susy Kaiser, von Biberist, in Balsthal. Betrieb des Restaurants zur «Eintracht». Goldgasse 60.

23. April 1965.

**Immobilien AG. Oensingen**, in Oensingen, Erwerb, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung und Ueberbauung von Liegenschaften, insbesondere im Bezirk Gäu (SHAB. Nr. 113 vom 5. Mai 1959, Seite 1424). Eugen Studer-Berger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber weiterhin Mitglied. Präsident ist nun Walter Wallimann, bisher Vizepräsident, und Vizepräsidentin Monika Utz-von Arx geb. Derungs, bisher Mitglied. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zu zweien.

23. April 1965.

**Metzgerei Grieder A.G.**, in Balsthal (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1964, Seite 3823). Ernst Aeberhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Jordi, von Wiler b. Utzendorf, in Belp; er führt die Unterschrift nicht.

**Bureau Bucheggberg**

23. April 1965.

**Fleckviehzüchtgenossenschaft Gächliwil-Lütterswil**, in Lütterswil (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1964, Seite 1667). Der Präsident Jakob Stuber und der Sekretär Adolf Emch sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Hans

Oswald-Andres, von Oberhofen (Bern), in Gächliwil, als Präsident, und Kurt Emch, von und in Lüterswil, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien.

#### Bureau Kriegstetten

15. April 1965.

Papierhof Derendingen AG, in Derendingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. April 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Papiertieren; den Handel mit Schulmaterialien, Büchern, Spiel- und Geschenkartikeln, Büromaterialien- und Geräten. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Franken 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind; andernfalls erfolgen sie im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Ulrich Habegger, von Trub (Bern), in Derendingen, als Präsident; Felix Luterbacher, von Biberist, in Subingen, als Vizepräsident, und Ernst Staub, von Ochlenberg (Bern), in Derendingen, als Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hauptstrasse 27.

#### Bureau Stadt Solothurn

23. April 1965. Uhren, Bijouterie.

Kurys Time Ltd., in Solothurn Handel mit Uhren, Bijouterie usw. (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1965, Seite 532). Das Domizil befindet sich nun an der Werkhofstrasse 15.

23. April 1965.

Velis Watch S.A., in Solothurn. (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1964, Seite 2320). Das Domizil befindet sich nun an der Werkhofstrasse 15.

23. April 1965. Apparate aller Art.

Scintilla A.G., in Solothurn. Entwicklung, Fabrikation, An- und Verkauf von Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1964, Seite 3539). Die Prokura von Willy Hahn ist erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. März 1965.

Wohnbaugenossenschaft Chemie, Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1964 eine Genossenschaft mit dem Zweck: Beschaffung von gesunden und billigen Wohnungen für die Genossenschafter und damit Förderung der sozialen Wohlfahrt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Es sind dies: Raymond Stöckli, von Muri (Aargau), Präsident; Simon Collet, von Basel, Vizepräsident; Josef Bleicher, von Neuheim (Zug), Kassier, und Max Heusser, von Basel, Sekretär, alle in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier. Domizil: Horburgstrasse 78 (beim Präsidenten).

15. April 1965.

Snalen-Taxi, G. & K. Eichenberger, in Basel. Gottlieb und Klara Eichenberger-Schütz, beide von Fahrwangen, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1965 begonnen hat. Betrieb von Auto-Taxi. Spalenring 151.

15. April 1965. Bäckerei usw.

Chr. Kühner, in Basel, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2455). Einzelprokura wurde erteilt an Helene Bertha Kühner-Baier, von und in Basel. Ferner wurde Prokura erteilt an Christian Kühner-Huert, von und in Basel, und Hubert Kühner-Rösch, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

15. April 1965.

Filmos A.G. Handelsgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1964, Seite 1585). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident und Delegierte Dr. Charles Freundlieb infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Charles Bobillier, von Môtiers (Neuenburg), in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

15. April 1965.

Balair A.G. Schweizerische Gesellschaft für Bedarfsluftverkehr, in Basel (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1964, Seite 2912). Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt der 2. Vizepräsident Eugen Groh. Er zeichnet nun als 2. Vizepräsident und Delegierter zu zweien.

15. April 1965. Fachmessen des Eisenwarenhandels.

Interferex, in Basel, Aktiengesellschaft, Durchführung von Fachmessen des Eisenwarenhandels usw. (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 927). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 45 000 liberriert.

15. April 1965. Waren aller Art.

Schuster Brothers A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1963, Seite 800). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1965, Seite 978). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1965. Veredlung von pflanzlichen Produkten.

Procos S.A., Bâle, in Basel, Veredlung und Verarbeitung von sowie Handel mit pflanzlichen Produkten usw. (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1964, Seite 2615). Zum Vizedirektor wurde ernannt Albert-Fernand Dallemagne jr., belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles. Er führt Einzelunterschrift.

15. April 1965.

Servator Vermögensverwaltung G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 8. Januar 1964, Seite 30). In der Gesellschafterversammlung vom 14. April 1965 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft ist Mathias R. Ehinger ausgeschieden. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist übergegangen an Dr. Peter Langbein, bisher Prokurist. Dieser wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

15. April 1965.

Rivtac Blindnieten A.G. (Rivtac Rivets aveugles S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die technische Entwicklung, die Fabrikation und den Vertrieb von Blindnieten sowie von ähnlichen Industrieprodukten. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern,

Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. John Ochsé, Präsident, und Dr. Ernst Kiefer, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

15. April 1965.

Frigotransport A.G. (Frigotransport S.A.) (Frigotrasporti S.A.) (Frigotransport Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung internationaler und nationaler Transporte, insbesondere von Kühl- und Tiefkühlprodukten, Lagerung von Gütern und alle damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Peter Schmid, von und in Basel, Präsident; Josef Alois Frei, von Basel, in Binningen, Delegierter, und Dr. Heini Küng, von Mühlehorn, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Neudorfstrasse 90.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. April 1965.

Eisen- & Stahlwarenfabrik A.G., in Sissach (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1964, Seite 2417). In der Generalversammlung vom 26. März 1965 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 1 250 000 wurde durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 750 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500.

21. April 1965.

Glasmechanik W. Stofer, in Binningen, Fabrikation von und Handel mit Laboratoriumsgeräten und -apparaten (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1964, Seite 2040). Die Prokura des Reinhold Seiler ist erloschen.

21. April 1965. Keramische Wand- und Bodenplatten.

Marti & Zimmerli, in Frenkendorf. Rudolf Marti, von Wüssachen (Bern), in Diepfingen, und Rudolf Zimmerli-Zoher, von Rothrist (Aargau), in Frenkendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 25. April 1965 beginnt. Lieferung und Verlegung von keramischen Wand- und Bodenplatten. Kornackerstrasse 10.

21. April 1965. Patente, Lizenzen usw.

Parator AG, in Muttenz, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Modellen, Konstruktionen, Erfindungen und know how sowie Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 281). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ernst Koller, von Basel, in Binningen, und Paul Wagner, von Walliswil-Wangen (Bern), in Muttenz.

21. April 1965. Sanitäre Apparate.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3890), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura für die Zweigniederlassung Münchenstein wurde erteilt an Jakob Erni, von Thürnen, in Basel.

21. April 1965. Technische Gase usw.

AGA Aktiengesellschaft (AGA Société Anonyme), in Pratteln, Fabrikation und Vertrieb technischer Gase und Apparate usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1963, Seite 23). Die Unterschrift des Direktors Emil Frey ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige stellvertretende Direktor Albert Hagger, der auch Bürger von Basel ist, in Basel, und zum Vizedirektor Gustav Herb, von Basel, in Muttenz, dessen Kollektivprokura erloschen ist. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. April 1965.

Kunststoff-Montage AG, in Muttenz. Unter dieser Firma hat sich auf Grund des Errichtungsaktes und der Statuten vom 15. April 1965 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Montage von Anlagen aller Art, insbesondere aus Kunststoff, sowie den Bau und den Vertrieb von Apparaten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört an Albert Binder-Rehfeld, von Strengebach und Meilen, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Finkenstrasse 24.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

20 aprile 1965. Partecipazioni, immobili, ecc.

Syddal Company S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti in data 15 aprile 1965, è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita e la gestione di titoli, partecipazioni e quote svizzere ed estere, la partecipazione a società commerciali, finanziarie, industriali, immobiliari svizzere ed estere, l'acquisto, l'amministrazione, la vendita di beni immobili ovunque posti. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dott. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Antonio Giboni.

20. April 1965. Geflügel- & Kleinviehhandel.

A. Desteffani, in Chur, Geflügel- und Kleinviehhandel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1950, Seite 1812). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. April 1965. Waren aller Art.

Aleta - Commerz A.-G., in Chur, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1951, Seite 2659). Neues Domizil: c/o Dr. F. Brügger, Postplatz 44.

20 aprile 1965.

Compagnia Tessile Società Anonima (Compagnie Textile S.A.), in Coira (FUSC. del 14 novembre 1951, N° 267, pagina 2832). Nuovo domicilio: Pöstplatz 44, c/o Dr. Friedrich Brügger.

20. April 1965.

Fiducia Treuhand AG Chur, in Chur (SHAB. Nr. 204 vom 30. Dezember 1963, Seite 3679). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. März 1965 hat die Gesellschaft ihre Firma in Fiduciar Treuhand AG Chur geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Domizil: Alexanderstrasse 16.

20. April 1965. Lebensmittel, Getränke.

J. Caduff, in Flims-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Johann Josef Caduff, von Jgels, in Flims-Dorf. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Hauptstrasse.

20. April 1965

Schweizerhof A.-G. St. Moritz, in St. Moritz (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1961, Seite 2689). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Nigg, von Buchs (St. Gallen), in Wittenbach (St. Gallen).

20. April 1965.

Engadiner Kraftwerke A.G. (Ouvras Electricas d'Engadina S.A.) (Officine Electriche dell'Engadina S.A.) (Usines Electricques de l'Engadine S.A.), in Zerneß (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1965, Seite 163). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat sind Charles Savoie und François Bruttin ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurden gewählt: Adolf Blaser, von Trubschachen (Bern), in Schönbühl-Urlenen (Bern), und Dr. Werner Lindecker, von Dörfingen (Zürich), in Greifensee (Zürich). Max Philippin ist nicht mehr Sekretär, er bleibt weiterhin im Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: eigenes Büro.

20. April 1965. Patente usw.

Lignoferr AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, technischen und industriellen Kenntnissen, sowie die technische und kommerzielle Beratung insbesondere auf dem Gebiet des Holz- und Metallmöbelbaus. Die Gesellschaft kann auch Handel mit Artikeln der Bureauausstattung treiben sowie Beteiligungen im In- und Ausland erwerben und alle mit dem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. Duri Capaul, Bahnhofstrasse 7.

20 aprile 1965. Francobolli filatelici, ecc.

Philatex S.A., in Roveredo. A norma dell'atto pubblico e statuti del 13 aprile 1965 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: La compra-vendita all'ingrosso e al dettaglio di francobolli filatelici e di materiale filatelico, esclusivamente all'infuori della Svizzera. Pure all'estero la società può eseguire operazioni immobiliari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a 5 membri, attualmente dall'amministratrice unica: Daniela Scanniello, da ed in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Avv. Dott. Ugo Zandralli.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. April 1965. Schreinerei usw.

Edwin Bosshardt & Co. A.G., in Amriswil, mechanische Schreinerei und Fensterfabrik usw. (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3198). Hermine Bosshardt-Högger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. April 1965.

Darlehenskasse Romanshorn-Salmsach, in Romanshorn (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1964, Seite 962). Jakob Fischer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Eduard Akermann wurde zum Präsidenten ernannt. Als neuer Aktuar wurde Edwin Bischof, von Grub-Eggersriet (St. Gallen), in Romanshorn, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1965.

Käserereigenossenschaft Mettlen, in Mettlen (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1480). Ernst Tobler, Präsident, und Adolf Bissegger, Vizepräsident/Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Aktuar Paul Eberhart ist jetzt auch Vizepräsident. Neu wurde als Präsident gewählt Walter Roth, von Grossehöchstetten, in Mettlen. Der Präsident und der Vizepräsident/Aktuar führen Kollektivunterschrift.

20. April 1965.

Käserereigesellschaft Sulgen, in Sulgen (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1962, Seite 1533). Louis Altwegg, Präsident, und Otto Baumberger, Vizepräsident/Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Alfred Wohlfender, von und in Sulgen, wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident und Kassier wurde Hans Altwegg, von Guntershausen bei Birwinken, in Sulgen, gewählt. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido.

16 aprile 1965. Ristorante, commestibili.

Cislini Olga, in Personico. Titolare di tale ditta individuale è Olga Cislini, moglie di Aldo nata Barbieri, da ed in Personico. Il marito ha dato il proprio consenso. Gerenza di un ristorante e di un negozio di commestibili.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe Sommations - Diffida

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 24. Oktober 1958 von Fr. 7000, zu Gunsten der Darlehenskasse Fislisbach, lastend auf GB Fislisbach N° 310, Kat. Pl. 8/1261 und GB Fislisbach N° 311, Kat. Pl. 8/1262, im 1. Range.

An allfällige Inhaber dieses Namensschuldbriefes geht hiemit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 3. Mai 1966, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

5400 Baden, 22. April 1965.  
(398<sup>9</sup>)

Namens des Bezirksamtes

Der Gerichtspräsident. Der Gerichtsschreiber.

Der unbekannt Inhaber des vermissten Eigentümer-Schuldbriefes von Fr. 10 000 vom 12. Juni 1943, Beleg Serie II, Nr. 7397, zugunsten des Bernhard Brégnét, a. Fabrikant, Nidau, lastend im II. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 489, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel binnen Jahresfrist vom Datum der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

2560 Nidau, 23. April 1965.

Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 23. April 1937, Belege Serie I, Nr. 4403, von Fr. 1000, haftend auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 739 des Herrn Adolf Reichenbach-Perreten, Landwirt, Vorgab, Launen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (392<sup>2</sup>)

3792 Saanen, den 26. April 1965.

Der Gerichtspräsident von Saanen:

W. Moor.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief C von Fr. 2500 vom 28. Juni 1935, Belege Serie II, Nr. 5861, lastend auf Utendorf-Grundstücke Nrn. 456/463 der Gebrüder Eicher Fritz, Lehrer in Riggisberg, und Eicher Alfred, Müller, Utendorf.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 23. April 1965. (391<sup>9</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es werden vermisst: Fr. 550 Handwechsel, 7. Mai 1858, Vorgang Fr. 7000, im 2. Rang, Fr. 3000, abz. lg. Zedel, 6. August 1885, Vorgang Fr. 7500, im 3. Rang, Fr. 3500, Schuldbrief, 9. Mai 1921, Vorgang Fr. 10550, im 4. Rang, alle Titel auf Parzellen Nr. 863 und 921, z. L. und z. G. des Herrn Albert Lutz, sel., wohnhaft gewesen im Högle, Wolfhalden.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 30. April 1966, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (394<sup>2</sup>)

9043 Trogen, den 27. April 1965.

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes von Fr. 6000, ausgestellt am 16. Januar 1951 auf Fred Wächli, geb. 1922, von Madiswil (Bern), Mattenbachstrasse 16, Winterthur, im zweiten Range lastend auf Kat. Nr. 5692 an der Mattenbachstrasse 16 (heute Nr. 36) in Winterthur (Grundprot. Winterthur Südseite Nr. 32 pag. 475); oder wer sonst über diesen Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (79<sup>2</sup>)

Winterthur, den 28. Dezember 1964.

Im Namen des Bezirksamtes Winterthur;

der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, à Sion, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 10 novembre 1965, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Obligation N° 6919 de fr. 7000 (Mayencourt) de la Caisse d'Epargne du Valais, avec coupons au 15 octobre 1964 et suivants attachés. (397<sup>3</sup>)

1920 Martigny, le 28 avril 1965

J. M. Gross.

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de l'Union de Banques Suisses, à Sion, agissant pour l'Union de Banques Suisses de Locarno, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le déposer en notre greffe dans les six mois de la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et suivants CO): 1 obligation fr. 1000 nom. 4 1/2 % Canton du Valais 1958, N° 6158, remboursable le 31 mars 1963, avec coupons au 31 mars 1965 et suivants attachés. (400<sup>3</sup>)

1950 Sion, le 28 avril 1965.

Louis de Riedmatten.

**Handelsfinanz AG., Zürich**

Bilanz per 31. März 1965

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	4 884 708.10	Bankenkreditoren auf Zeit	299 796 041.05
Bankendebitoren auf Sicht	33 268 812.48	Kreditoren auf Sicht	4 340 600.29
Bankendebitoren auf Zeit	39 333 270.18	Kreditoren auf Zeit	8 570 031.04
Wechsel	57 474 075.07	Obligationenanleihe	12 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 073 440.54	Sonstige Passiven	3 976 619.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	469 944.56	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	33 319 191.82	Ordentliche Reserve	2 300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	173 870 485.44	Ausserordentliche Reserve	7 000 000.—
Wertpapiere und dauernde Beteiligungen	14 520 032.22	Gewinnvortrag 1964	285 481.17
Sonstige Aktiven	54 842.81		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—		
Kauttionen Fr. 25 320 849.—		Kauttionen Fr. 25 320 849.—	
	<u>368 268 803.25</u>		<u>368 268 803.25</u>

**Overland Trust Banca S.A., Lugano**

Bilancio al 31 dicembre 1964

(dopo le risoluzioni dell'Assemblea degli azionisti)

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	3 969 422.33	Debiti a vista presso banche	1 949 064.33
Crediti a vista presso banche	18 406 015.29	Conti correnti creditori a vista	17 603 047.82
Conti correnti debitori con copertura	8 173 598.45	Conti correnti creditori a termine	6 254 363.80
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 876 295.10		Libretti di deposito	372 401.80
Conti correnti debitori senza copertura	490 499.80	Obbligazioni di cassa	2 385 000.—
Conti correnti debitori a termine con copertura	533 489.—	Altre poste del passivo	73 801.70
Effetti cambiari	141 056.75	Conto dividendo 1964	125 000.—
Titoli	184 050.—	Capitale azioni	2 500 000.—
Mobiliario	1.—	Riserva legale	100 000.—
Altre poste dell'attivo	38 053.35	Riserva speciale	500 000.—
		Saldo del conto profitti e perdite:	
		Riporto a nuovo	73 506.52
Debitori per garanzie prestate Fr. 1 111 030.—		Garanzia prestate Fr. 1 111 030.—	
	<u>31 936 185.97</u>		<u>31 936 185.97</u>

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1964

Uscite	Fr.	Entrate	Fr.
Interessi passivi	497 262.85	Saldo riportato dall'esercizio precedente	45 091.40
Organi della banca e personale	269 368.30	Interessi attivi	947 050.39
Spese generali e spese d'ufficio	142 292.08	Provvigioni	327 352.38
Imposte e tasse	115 000.—	Proventi dal portafoglio cambiario	51 434.97
Ammortamenti	36 375.70	Proventi dal portafoglio titoli	15 561.30
Residuo utile dell'esercizio precedente	Fr. 45 091.40	Diversi	22 315.01
Utile netto dell'es. 1964	Fr. 303 415.12		
	<u>1 408 805.45</u>		<u>1 408 805.45</u>
		<b>Ripartizione utile al 31 dicembre 1964</b>	
Titoli di proprietà al 31 dicembre 1964			
		Al fondo di riserva legale	25 000.—
Obbligazioni svizzere	86 507.50	Dividendo 5% sul capitale azioni di Fr. 2 500 000.—	125 000.—
Obbligazioni estere	62 967.50		
Azioni svizzere	23 835.—	Al fondo di riserva speciale	125 000.—
Azioni estere	10 740.—	Saldo a nuovo	73 506.52
	<u>184 050.—</u>		<u>348 506.52</u>

**Banca del Verbano, Lugano, Corso Elvezia 10**

Bilancio al 31 dicembre 1964

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, Conto chèques postali	128 004.78	Conti chèques e conti creditori a vista	527 628.23
Cedole	436.45	Conti correnti creditori a termine	1 306 222.60
Crediti a vista presso banche	368 074.26	Libretti di deposito	58 365.15
Altri crediti presso banche	1 372 259.15	Altre poste del passivo	8 951.20
Effetti cambiari	5 700.—	Capitale	2 000 000.—
Conti correnti debitori senza garanzia	23 001.—	Riporto a conto nuovo 1965	7 107.68
Conti correnti debitori con garanzia	74 326.85		
Anticipazioni fisse senza copertura	691 850.—		
Anticipazione fisse con copertura	1 094 865.22		
Titoli	17 100.—		
Altre poste dell'attivo	132 657.15		
	<u>3 908 274.86</u>		<u>3 908 274.86</u>
		<b>Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1964</b>	
		Interessi attivi	105 635.72
Interessi passivi	4 334.75	Commissioni	19 444.60
Organi della Banca e personale	63 709.45	Proventi del portafoglio cambiario	862.17
Spese generali e spese d'ufficio	70 245.66	Proventi del portafoglio titoli	1 071.20
Imposte e tasse	40 058.—	Utili diversi	58 441.85
Utile dell'esercizio	7 107.68		
	<u>185 455.54</u>		<u>185 455.54</u>
		<b>Titoli di proprietà della banca al 31 dicembre 1964</b>	
Obbligazioni svizzere			
a) Cantoni		Fr. 1 900.—	
b) Banche cantonali		Fr. 6 650.—	
c) Società industriali		Fr. 8 550.—	Fr. 17 100.—

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

## über weitere Lockerungen der Mietzinskontrolle

(Vom 27. April 1965)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 5 und 6 des Bundesbeschlusses vom 21. Dezember 1960 über die Mietzins für Immobilien und die Preisgleichskasse für Milch und Milchprodukte, beschliesst:

**Art. 1.** Die Regierungen der Kantone Zürich, Bern, Basel-Stadt, Waadt und Genf sind ermächtigt, für Wohnungen und Einzelzimmer, welche der Mietzinskontrolle unterstehen, im Sinne des Auftrages von Artikel 5 des Bundesbeschlusses vom 21. Dezember 1960 über Mietzins für Immobilien und die Preisgleichskasse für Milch und Milchprodukte, zum Ausgleich erhöhter Kosten des Hausbesitzes generelle Mietzinsentfrohungen zu bewilligen.

**Art. 2.** Der örtliche Geltungsbereich der Mietzinsüberwachung für Wohnungen und Einzelzimmer wird gestützt auf die von den Kantonsregierungen gestellten Anträge auf die aus dem Anhang ersichtlichen Gemeinden beschränkt.

Die Geschäftsräume unterstehen in allen Gemeinden, in denen die Mietzins nicht freigegeben sind, der Mietzinsüberwachung.

**Art. 3.** Die Kantonsregierungen sorgen für eine ausreichende Aufklärung der interessierten Kreise über die im Kantonsgebiet und in den einzelnen Gemeinden geltende Mietzinsregelung.

**Art. 4.** Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1965 in Kraft.

## Anhang

## zum Bundesratsbeschluss vom 27. April 1965 über weitere Lockerungen der Mietzinskontrolle

Die Vorschriften über die Mietzinskontrolle und Mietzinsüberwachung (Art. 6-30 bzw. 43-61 der Verordnung vom 11. April 1961 über Mietzins und Kündigungsbeschränkung) haben nur noch in den aus der nachstehenden Zusammenstellung ersichtlichen Gemeinden Geltung:

## Kanton Zürich

Mietzinskontrolle: Zürich.

Mietzinsüberwachung: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Bern

Mietzinskontrolle: Bern, Bolligen, Zollikofen.

Mietzinsüberwachung: Aarwangen, Aegerten, Bassecourt, Belp, Biel (BE), Brienz (BE), Brugg, Büren an der Aare, Burgdorf, Courrendlin, Delsberg, Leirbringen, Frutigen, Grossfolltera, Hasle bei Burgdorf, Heimberg, Herzogenbuchsee, Hilterfingen, Huttwil, Ins, Interlaken, Kirchberg (BE), Köniz, Konolfingen, Langnau im Emmental, Lanfen, Lampen, Leugnau (BE), Lotzwil, Lyss, Matten bei Interlaken, Meiringen, Münster (BE), Mühleberg, Münchenbuchsee, Muri bei Bern, Neuenegg, Neuenstadt, Nidau, Oberburg, Oberhofen am Thunersee, Orpund, Pruntrut, Reconvilier, Rüegsau, Saanen, Saignelégier, Schüpfen, Seedorf (BE), Sigriswil, Spiez, St-Imier, Steffisburg, Tavannes, Thun, Thun-Stetten, Tramelan, Utendorf, Unterseen, Utzenstorf, Wahlern, Wohlen bei Bern, Wynigen, Zweisimmen.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Luzern

Mietzinsüberwachung: Dagmersellen, Dietikon, Ebikon, Egolzwil, Emmen, Entlebuch, Genensee, Hochdorf, Horw, Kriens, Langnau bei Reiden, Littau, Luzern, Malters, Meggen, Menznau, Neuenkirch, Oberkirch, Pfaffnau, Reiden, Rothenburg, Ruswil, Schenkon, Schötz, Sursee, Triengen, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Werthenstein, Wikon, Willisau-Stadt, Wolhusen.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Uri

Mietzinsüberwachung: Altdorf (UR), Andermatt, Attinghausen, Bürglen (UR), Ersfeld, Flüelen, Göschenen, Gurnellen, Schattdorf, Seedorf (UR), Silenen, Wassen.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Schwyz

Mietzinsüberwachung: Arth, Einsiedeln, Freienbach, Küssnacht am Rigi, Lachen, Schübelbach, Schwyz.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Obwalden

Freigabe der Mietzins: Ganzer Kanton.

## Kanton Nidwalden

Freigabe der Mietzins: Ganzer Kanton.

## Kanton Glarus

Mietzinsüberwachung: Emmenda, Glarus, Linthal, Mollis, Näfels, Netstal, Niedermuren, Obermuren, Biedern, Schwanden.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Zug

Mietzinsüberwachung: Baar, Cham, Zug.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Freiburg

Mietzinsüberwachung: Ganzer Kanton.

## Kanton Solothurn

Mietzinsüberwachung: Balsthal, Belach, Bettlach, Biberist, Breitenbach, Büsserach, Däniken, Derendingen, Dornach, Dulliken, Etziken, Fulaubach, Gerlafingen, Grenchen, Gretzenbach, Günsberg, Hofstetten, Kappel, Kriegstetten, Langendorf, Lostorf, Luterbach, Matzendorf, Münsliwil-Ramswil, Niedererlinsbach, Niedergösgen, Oberbütschwil, Oberdorf, Obergerlafingen, Obergösgen, Oekingen, Oensingen, Olten, Recherswil, Rietholz, Schönenwerd, Selzach, Solothurn, Siblingen, Starkkirch-Wil, Trimbach, Wangen bei Olten, Wolfwil, Zuchwil.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Basel-Stadt

Mietzinskontrolle: Ganzer Kanton.

## Kanton Basel-Landschaft

Mietzinsüberwachung: Aesch (BL), Allschwil, Arlesheim, Augst, Binningen, Birsfelden, Bockten, Bolltingen, Bubendorf, Buckten, Eitingen, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Hölstein, Hingen, Lausen, Liestal, Münchenstein, Mültenz, Niederdorf, Oberdorf, Oberwil, Ormalingen, Pratteln, Reinach, Rothenfluh, Sissach, Tenniken, Therwil, Thürnen, Waldenburg, Wenslingen, Ziefen, Zuzgen.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Schaffhausen

Mietzinsüberwachung: Neuhausen am Rhein, Schaffhausen, Stein am Rhein.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Appenzell A.-Rh.

Mietzinsüberwachung: Herisan.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Appenzell L.-Rh.

Freigabe der Mietzins: Ganzer Kanton.

## Kanton St. Gallen

Mietzinsüberwachung: Benken, Buchs (SG), Ebnet-Kappel, Flawil, Gaiserwald, Gossau (SG), Jona, Kaltbrunn, Lichtensteig, Oberuzwil, Rapperswil (SG), Borschach, Sargans, Schmerikon, Steinach, St. Gallen, Uznach, Uzwil, Waltwil, Wil.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Graubünden

Mietzinsüberwachung: Arosa, Celerina/Schlarigna, Chur, Davos, Disentis/Muster, Domat-Ems, Felsberg, Flims, Igis, Klosters, Pontresina, Poschiavo, Samaden, Scuol, Silvius, St. Moritz, Vaz/Obervaz.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Aargau

Mietzinsüberwachung: Aarau, Aargau, Baden, Brugg, Buchs (AG), Ennetbaden, Gebenstorf, Laufenburg, Lenzburg, Menziken, Möhlin, Neuenhof, Obersiggenthal, Oftringen, Reinach (AG), Rheinfelden, Rohr, Rothrist, Strengelbach, Suhr, Umiken, Unterentfelden, Wettingen, Windisch, Wohlen (AG), Zolingen.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Thurgau

Mietzinsüberwachung: Amriswil (ohne Hagenwil), Arbon, Frasnacht, Frauenfeld, Kreuzlingen, Obernach, Romanshorn, Tägerwilen.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Tessin

Mietzinsüberwachung: Agno, Agra, Airolo, Aquila, Arbedo-Castione, Arogno, Arzo, Ascona, Balerna, Barbengo, Bedano, Bellinzona, Besazio, Biasca, Bironico, Bissone, Bodio, Bosco Luganese, Bré-Aldesago, Breganzona, Brione sopra Minusio, Brissago, Broglio, Brusino Arsizio, Cademario, Cadempino, Cadenazzo, Cadro, Cagiallo, Camignolo, Camorino, Campestro, Canobbio, Capolago, Carabbia, Carabietta, Carona, Caslano, Castagnola, Castel San Pietro, Caviano, Cavigliano, Chiasso, Chiggiogno, Chironico, Cimo, Claro, Coldrerio, Comano, Contone, Gorzonsco, Cresciano, Croglia-Castelrotto, Cugnasco, Cureggia, Cureglia, Dalpe, Davesco-Soragno, Dongio, Faido, Gandria, Genestrierio, Gentilino, Gerra (Gambarogno), Gerra (Verzasca), Giornico, Giubiasco, Gnosca, Gordola, Gorduno, Grancia, Gravesano, Gudo, Indemini, Intra, Lanoce, Lavertezzo, Leontica, Ligornetto, Locarno, Lodrino, Lopagno, Losone, Lottigina, Ludiano, Lugaggia, Lugano, Lunino, Magadino, Magliaso, Mairengo, Malvaglia, Manno, Maroggia, Massagno, Melano, Melide, Mendrisio, Meride, Mezzovico-Vira, Minusio, Montagnola, Monte Carasso, Morbio Inferiore, Morbio Superiore, Morcotte, Muralto, Muzzano, Neggio, Novazzano, Olivone, Origgio, Orselina, Osogna, Pambio-Oronico, Paradiso, Pazzallo, Pedrinato, Personico, Pianezzo, Piazzogna, Pollegio, Ponte Capriasca, Ponte Tresa, Porza, Prato (Leventina), Pregassona, Pura, Quinto, Rancate, Riva San Vitale, Rivera, Ronco sopra Ascona, Roveredo, Rovio, Sagno, Sala Capriasca, Salorino, San Nazzaro, Sant'Abbondio, Sant'Antonino, Savosa, Sementina, Semione, Sigrino, Souvico, Sorengo, Stabio, Tegna, Tenero-Contra, Tesserete, Torricella-Taverne, Torre, Tremona, Vacallo, Vaglio, Vernate, Verscio, Vezia, Vico Morcotte, Viganello, Villa Luganese, Vira (Gamborogno).

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Waadt

Mietzinskontrolle: Chavannes-près-Renens, Crissier, Lausanne, Prilly, Pully, Renmaz.

Mietzinsüberwachung: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Wallis

Mietzinsüberwachung: Bagnes, Bramois, Brig, Chamoson, Chermignon, Chippis, Collombey-Muraz, Conthey, Fully, Glis, Lens, Leuk, Leukerbad, Leytron, Martigny-Combe, Martigny-Ville, Montana, Monthey, Naters, Orsières, Port-Valais, Randogne, Baron, Biddes, Saas-Fee, St-Gingolph, St-Léonard, St-Maurice, Saxon, Siders, Sitten, St. Niklaus, Vernayaz, Vétroz, Visp, Vouvry, Zermatt.

Freigabe der Mietzins: Uebrige Gemeinden.

## Kanton Neuenburg

Mietzinsüberwachung: Anvermier, Bevaix, Bôle, Bondry, Boveresse, Les Brenets, La Brévine, Baltes, Cernier, La Chaux-de-Fonds, Chézard-St-Martin, Colombier (NE), Corelles-Cormondrèche, Cormaux, Cortaillod, La Côte-aux-Fées, Couvet, Cressier, Dombresson, Flerier, Fontainemelon, Fontaines (NE), Les Geneveys-sur-Coffrane, Gorgier, Hauterive, Les Hauts-Geneveys, Landeron-Combes, Lignières, Le Locle, Marin-Epagnier, Môtiers (NE), Neuenburg.



Noiraigue, Peseux, Les Ponts-de-Martel, Rochefort, La Sagne, St-Aubin-Sauges, St-Blaise, St-Sulpice, Travers, Valangin, Vaumarcus-Vérnez, Les Verrières.

Freigabe der Mietzinse: Uebrige Gemeinden.

#### Kanton Gené

Mietzinskontrolle: Carouge (GE), Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Cologny, Gené, Le Grand-Saconnex, Lancy, Meyrin, Onex, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Thônex, Troinex, Vandœuvres, Vernier, Vevrier.

Mietzinsüberwachung: Uebrige Gemeinden.

### Arrêté du Conseil fédéral

concernant de nouvelles mesures d'assouplissement du contrôle des loyers

(Du 27 avril 1965)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 5 et 6 de l'arrêté fédéral du 21 décembre 1960 sur les loyers des biens immobiliers et la caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers, arrête:

**Article premier.** Pour les appartements et chambres isolées soumis au contrôle des loyers, les gouvernements des cantons de Zurich, Berne, Bâle-Ville, Vaud et Genève sont autorisés, au sens du mandat stipulé par l'article 5 de l'arrêté fédéral du 21 décembre 1960 sur les loyers des biens immobiliers et la caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers, à autoriser des augmentations générales à l'effet de compenser l'accroissement des charges du propriétaire.

**Art. 2.** Vu les propositions des gouvernements cantonaux, le champ d'application de la surveillance des loyers relatifs aux appartements et aux chambres isolées est limité aux communes figurant dans l'annexe.

Dans toutes les communes pour lesquelles les loyers ne sont pas libérés, les locaux commerciaux restent soumis au régime de la surveillance.

**Art. 3.** Les gouvernements cantonaux veilleront à ce que les milieux intéressés soient suffisamment renseignés sur le régime des loyers en vigueur sur le territoire cantonal et dans les diverses communes.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1965.

### Annexe

à l'arrêté du Conseil fédéral du 27 avril 1965 concernant de nouvelles mesures d'assouplissement du contrôle des loyers

Les dispositions concernant le contrôle et la surveillance des loyers (art. 6 à 30, resp. 43 à 61 de l'ordonnance du 11 avril 1961 concernant les loyers et la limitation du droit de résiliation) ne s'appliquent que dans les communes figurant ci-après:

#### Canton de Zurich

Contrôle des loyers: Zurich.

Surveillance des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Berne

Contrôle des loyers: Berne, Bolligen, Zollikofen.

Surveillance des loyers: Aarwangen, Aegerten, Bassecourt, Belp, Bienne, Brienz (BE), Brügg, Büren an der Aare, Berthoud, Courrendlin, Delémont, Evilard, Frutigen, Grossaffoltern, Hasle bei Burgdorf, Heimberg, Herzogenbuchsee, Hilterfingen, Huttwil, Anet, Interlaken, Kirchberg (BE), Köniz, Kollnifingen, Langnau im Emmental, Laufen, Laupen, Lengnau (BE), Lotzwil, Lyss, Matten bei Interlaken, Meiringen, Moutier, Mühleberg, Münchenbuchsee, Muri bei Bern, Neuenegg, La Neuveville, Nidau, Oberburg, Oberhofen am Thunersee, Orpund, Porrentruy, Reconvilier, Rüegsau, Saanen, Saingelégier, Schüpfen, Seedorf (BE), Sigriswil, Spiez, Saint-Imier, Steffisburg, Tavannes, Thoune, Thunstetten, Tramelan, Uetendorf, Unterseen, Utzenstorf, Wählern, Wohlen bei Bern, Wynigen, Zweisimmen.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Lucerne

Surveillance des loyers: Dagmersellen, Dierikon, Ebikon, Egolzwil, Emmen, Entlebuch, Geunsee, Hochdorf, Horw, Kriens, Langnau bei Reiden, Littau, Lucerne, Malters, Meggen, Menznau, Neuenkirch, Oberkirch, Pfaffnau, Reiden, Rothenburg, Ruswil, Schenkon, Schötz, Sursee, Triengen, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Werthenstein, Wikon, Willisau-Stadt, Wolhusen.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton d'Uri

Surveillance des loyers: Altdorf (UR), Andermatt, Attinghausen, Bürglen (UR), Erstfeld, Flüelen, Göschenen, Gurtellen, Schattdorf, Seedorf (UR), Silenen, Wassen.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Schwyz

Surveillance des loyers: Arth, Einsiedeln, Freienbach, Küssnacht am Rigi, Lachen, Schübelbach, Schwyz.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton d'Unterwald-le-Haut

Libération des loyers: dans tout le canton.

#### Canton d'Unterwald-le-Bas

Libération des loyers: dans tout le canton.

#### Canton de Glaris

Surveillance des loyers: Ennenda, Glaris, Linthal, Mollis, Näfels, Netstal, Niederurnen, Oberurnen, Riedern, Schwanden.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Zoug

Surveillance des loyers: Baar, Cham, Zoug.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Fribourg

Surveillance des loyers: dans tout le canton.

#### Canton de Soleure

Surveillance des loyers: Balsthal, Bällach, Bettlach, Biberist, Breitenbach, Büsserach, Däniken, Derendingen, Dornach, Dulliken, Etziken, Fültenbach, Gerlafingen, Granges (SO), Gretzenbach, Günsberg, Hofstetten, Kappel, Kriegstetten, Langendorf, Lostorf, Luterbach, Matzendorf, Mülliswil-Ramiswil, Niedererlinsbach, Niedergösgen, Oberbuchsiten, Oberdorf, Obergerlafingen, Obergösgen, Oekingen, Oensingen, Olten, Rechterswil, Riedholz, Schönenwerd, Selzach, Soleure, Subingen, Starrkirch-Wil, Trimbach, Wangen bei Olten, Wolfwil, Zuchwil.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Bâle-Ville

Contrôle des loyers: dans tout le canton.

#### Canton de Bâle-Campagne

Surveillance des loyers: Aesch (BL), Allschwil, Arlesheim, Augst, Binningen, Birsfelden, Böckten, Bottmingen, Bendorf, Buckten, Ettingen, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Hölstein, Hingen, Lausen, Liestal, Münchenstein, Muttenz, Niederdorf, Oberdorf, Oberwil (BL), Ormalingen, Pratteln, Reinach (BL), Rothenfluh, Sissach, Tenniken, Therwil, Thürnen, Waldenburg, Wenslingen, Ziefen, Zunzgen.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Schaffhouse

Surveillance des loyers: Neuhausen am Rheinfahl, Schaffhouse, Stein am Rhein.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures

Surveillance des loyers: Herisau.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures

Libération des loyers: dans tout le canton.

#### Canton de Saint-Gall

Surveillance des loyers: Benken, Buchs (SG), Ebnat-Kappel, Flawil, Gaiserwald, Gossau (SG), Jona, Kaltbrunn, Lichtensteig, Oberuzwil, Rapperswil, Rorschach, Sargans, Schmerikon, Steinbach, Saint-Gall, Uznach, Uzwil, Wattwil, Wil.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton des Grisons

Surveillance des loyers: Arosa, Celerina/Schlarigna, Coire, Davos, Disentis/Muster, Domat/Ems, Felsberg, Flims, Igis, Klosters, Pontresina, Poschiavo, Samedan, Scuol/Schuls, Somvix, St. Moritz, Vaz/Oberfaz.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton d'Argovie

Surveillance des loyers: Aarau, Aarburg, Baden, Brougg, Buchs (AG), Ennetbaden, Gebenstorf, Laufenburg, Lenzbourg, Menziken, Möhlin, Neuenhof, Obersiggenthal, Oftringen, Reinach (AG), Rheinfelden, Rohr, Rothrist, Strengelbach, Suhr, Umiken, Unterentfelden, Wettingen, Windisch, Wohlen (AG), Zofingen.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Thurgovie

Surveillance des loyers: Amriswil (sans Hagenwil), Arbon, Frasnacht, Frauenfeld, Kreuzlingen, Oberaach, Romanshorn, Tägerwilen.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton du Tessin

Surveillance des loyers: Agno, Agra, Airolo, Aquila, Arbedo-Castione, Arogno, Arzo, Ascona, Balerna, Barbengo, Bedano, Bellinzona, Besazio, Biasca, Bironico, Bissone, Bodio, Bosco Luganese, Brè-Aldesago, Breganzona, Brione sopra Minusio, Brissago, Broglio, Brusino Arsizio, Cademario, Cadempino, Cadenazzo, Cadro, Cagiallo, Camignolo, Camorino, Campestro, Cànobbio, Capolago, Carabbia, Carabietta, Carona, Caslano, Castagnola, Castel San Pietro, Caviano, Cavigliano, Chiasso, Chiggiano, Chironico, Cimo, Claro, Coldrerio, Comano, Contone, Corzoneso, Cresciano, Croglione, Cùstello, Cugnasco, Cureggia, Cureglia, Dalpe, Davesco-Soragno, Dongio, Faido, Gandria, Genestrerio, Gentilino, Gerra (Gambarogno), Gerra (Verzasca), Giornico, Giubiasco, Gnosca, Gordola, Gorduno, Grancia, Gravesano, Gudo, Indemini, Irgna, Lamone, Lavertezzo, Leontica, Ligornetto, Locarno, Lodrino, Lopagno, Losone, Lottigna, Ludiano, Lugaggia, Lugano, Lumino, Magadino, Magliaso, Mairengo, Malvaglia, Manno, Maroggia, Massagno, Melano, Melide, Mendrisio, Meride, Mezzovico-Vira, Minusio, Montagnola, Monte Carasso, Morbio-Inferiore, Morbio Superiore, Morcote, Murato, Muzzano, Neggio, Novazzano, Olivone, Origgio, Orselina, Osogna, Pambio-Noranco, Paradiso, Pazzallo, Pedrinato, Personico, Pianezzo, Piazzogna, Pollegio, Ponte Capriasca, Ponte Tresa, Porza, Prato (Leventina), Pregassona, Pura, Quinto, Raucate, Riva San Vitale, Rivera, Ronco sopra Ascona, Roveredo, Rovio, Sagno, Sala Capriasca, Salorino, San Nazzaro, Sant'Abbondio, Sant'Antonino, Savosa, Sementina, Semione, Sigrino, Sonvico, Sorengo, Stabio, Tegna, Tenero-Contra, Tesserete, Toricella-Taverne, Torre, Tremona, Vacallo, Vaglio, Vernate, Verscio, Vezia, Vico Morcote, Viganello, Villa Luganese, Vira (Gambarogno).

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton de Vaud

Contrôle des loyers: Chavannes-près-Renens, Crissier, Lausanne, Prilly, Pully, Renaz.

Surveillance des loyers: dans toutes les autres communes.

#### Canton du Valais

Surveillance des loyers: Bagnes, Bramois, Brigue, Chamoson, Chermignon, Chippis, Collombey-Muraz, Conthey, Fully, Glis, Lens, Leuk, Loèche-les-Bains, Leytron, Martigny-Combe, Martigny-Ville, Montana, Monthey, Naters, Orsières, Port-Valais, Randogne, Raron, Riddes, Saas-Fee, Saint-Gingolph, Saint-Léonard, Saint-Maurice, Saxon, Sierre, Sion, Saint-Niklaus, Vernayaz, Vétroz, Viège, Vouvry, Zermatt.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

Canton de Neuchâtel

Surveillance des loyers: Auvonnier, Bevaix, Bôle, Boudry, Boveresse, Les Brenets, La Brévine, Buttet, Cernier, La Chaux-de-Fonds, Chézard-Saint-Martin, Colombier (NE), Corcelles-Cormondrèche, Cornaux, Cortailod, La Côte-aux-Fées, Couvet, Cressier, Dombresson, Fleurier, Fontainemelon, Fontaines (NE), Les Geneveys-sur-Coffrane, Gorgier, Hauterive, Les Hauts-Geneveys, Landeron-Combes, Lignières, Le Locle, Marin-Epagnier, Môtiers (NE), Neuchâtel, Noiraigue, Pesoux, Les Ponts-de-Martel, Rochefort, La Sagne, Saint-Aubin-Sauges, Saint-Blaise, Saint-Sulpice, Travers, Valangin, Vaumarcus-Vernéaz, Les Verrières.

Libération des loyers: dans toutes les autres communes.

Canton de Genève

Contrôle des loyers: Carouge (GE), Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Cologny, Genève, Le Grand-Saconnex, Lancy, Meyrin, Onex, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Thônex, Troinex, Vandœuvres, Vernier, Veyrier.

Surveillance des loyers: dans toutes les autres communes.

Bundesratsbeschluss

über die Wiederinkraftsetzung und die Aenderung der Verordnung über Mindestlöhne in der Handstrickerei-Heimarbeit

(Vom 30. März 1965)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Verordnung vom 19. Dezember 1956 über Mindestlöhne in der Handstrickerei-Heimarbeit wird wieder in Kraft gesetzt.

Art. 2. Der Geltungsbereich gemäss Artikel 1 der Verordnung wird auf die Ausfertigung von maschinengestrickten Bèbèartikeln, Bettjacken und Bettdecken ausgedehnt.

Art. 3. Artikel 2, Absatz 2 der genannten Verordnung wird wie folgt geändert:

«Die Stücklöhne für handgestrickte Artikel sind so festzusetzen, dass der Heimarbeiter bei mittlerer Leistung mindestens einen Franken (ab 1. Oktober 1965 Fr. 1.10) in der Stunde verdienen kann. Für komplizierte Waren sollen mindestens Franken 1.20 (ab 1. Oktober 1965 Fr. 1.30) und für einfache Artikel mindestens 90 Rappen (ab 1. Oktober 1965 ein Franken) in der Stunde verdient werden können.

Für das Ausfertigen von handgestrickten Artikeln und von maschinengestrickten Bèbèartikeln, Bettjacken und Bettdecken soll mindestens ein Franken (ab 1. Oktober 1965 Fr. 1.10) in der Stunde verdient werden können.»

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 12. April 1965 in Kraft und gilt bis 31. Dezember 1966.

Arrêté du Conseil fédéral

remettant en vigueur et modifiant l'ordonnance qui fixait des salaires minimums pour le tricotage à la main fait à domicile

(Du 30 mars 1965)

Le Conseil fédéral suisse, arrête:

Article premier. L'ordonnance du 19 décembre 1956 fixant les salaires minimums pour le tricotage à la main fait à domicile est remise en vigueur.

Art. 2. Le champ d'application fixé par l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance est étendu au finissage d'articles pour bèbes, de jaquettes de lit et de couvertures de lit tricotés à la machine.

Art. 3. L'article 2, 2<sup>e</sup> alinéa, de ladite ordonnance est modifié comme suit: «Les salaires à la pièce pour le tricotage à la main doivent être fixés de façon qu'un ouvrier à domicile gagne au moins 1 franc par heure (dès le 1<sup>er</sup> octobre 1965, 1 fr. 10) pour un rendement moyen. L'ouvrier doit pouvoir gagner au moins 1 fr. 20 par heure (dès le 1<sup>er</sup> octobre 1965, 1 fr. 30) s'il s'agit d'articles compliqués, et au moins 90 centimes (dès le 1<sup>er</sup> octobre 1965, 1 franc) s'il s'agit d'articles simples.

L'ouvrier doit pouvoir gagner au moins 1 franc par heure (dès le 1<sup>er</sup> octobre 1965, 1 fr. 10) pour le finissage d'articles tricotés à la main ainsi que d'articles pour bèbes, de jaquettes de lit et de couvertures de lit tricotés à la machine.»

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur le 12 avril 1965 et portera effet au 31 décembre 1966.

Decreto del Consiglio federale

che rimette in vigore e modifica l'ordinanza su i salari minimi per le maglierie a mano eseguite a domicilio

(Del 30 marzo 1965)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. L'ordinanza del 19 dicembre 1956 su i salari minimi per le maglierie a mano eseguite a domicilio è rimessa in vigore.

Art. 2. Il campo d'applicazione stabilito nell'articolo 1 dell'ordinanza è esteso alla finitura di articoli per lattanti, di giacche da letto e di coperte di confezione meccanica.

Art. 3. L'articolo 2, capoverso 2, dell'ordinanza è modificato come segue: «I salari a cottimo per le maglierie a mano devono essere stabiliti in modo che un operaio a domicilio guadagni almeno 1 franco (a contare dal 1<sup>o</sup> ottobre 1965, fr. 1.10) all'ora per un rendimento medio. L'operaio deve poter guadagnare almeno fr. 1.20 (dal 1<sup>o</sup> ottobre 1965, fr. 1.30) all'ora, se si tratta d'articoli complicati, e almeno 90 centesimi (dal 1<sup>o</sup> ottobre 1965, fr. 1) all'ora se si tratta d'articoli semplici. L'operaio deve guadagnare almeno fr. 1 (dal 1<sup>o</sup> ottobre 1965, fr. 1.10) all'ora, per la finitura di maglierie a mano come anche di articoli per lattanti, di giacche da letto e di coperte confezionati a macchina».

Art. 4. Il presente decreto entra in vigore il 12 aprile 1965 ed ha effetto fino al 31 dicembre 1966.

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 30. April 1965 — Cours de conversion dès le 30 avril 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.79; Dänemark/Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.65; Frankreich/France: Fr. 88.95; Italien/Italie: Fr. -69<sup>85</sup>/<sub>100</sub>; Marokko/Maroc: Fr. 87.10; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 121.05; Norwegen/Norvège: Fr. 61.—; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.89; Schweden/Suède: Fr. 84.65.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Ster. = Fr. 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600. Basel. 99. 30. 4. 65.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

April — 1965 — Avril

Kantone — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	7	2	9	—
Bern	2	—	2	—
Luzern	1	—	1	—
Glarus	1	—	1	—
Fribourg	1	—	1	—
Basel-Stadt	6	1	7	—
Schaffhausen	1	—	1	—
St. Gallen	3	—	3	—
Aargau	2	—	2	—
Thurgau	1	—	1	—
Ticino	3	1	4	—
Vaud	2	2	4	—
Valais	1	—	1	—
Neuchâtel	—	1	1	—
Genève	7	4	11	—
Total April 1965	39	11	50	—
Total April 1964	23	11	34	8
Januar/April 1965	151	36	187	16
Januar/April 1964	94	38	132	19

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Wir suchen für unsere Buchhaltungsabteilung einen jüngeren, fachlich ausgewiesenen

Buchhalter, evtl. Buchhalterin

Wir wünschen: Absolute Selbständigkeit und Vertrauenswürdigkeit, zuverlässiges und exaktes Arbeiten, Einsatzfreude und Teamgeist, französische und evtl. englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten: Entwicklungsfähige Dauerstelle, modernste Arbeitsmittel, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, zeitgemässe Entlohnung und Personalfürsorge, Fünftagewoche.

Wir erwarten gerne Ihre vollständige Bewerbung an unsere Personalabteilung.

Defensor Aktiengesellschaft, Blozstrasse 18, 8045 Zürich

Amtliche Liquidation

Erblasser:

Ernst Baier-Holzer

geb. 1899, verstorben 31. März 1965. Kaufmann (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Ernst Baier & Cie., pharmaz. und verwandte Produkte, Eidgenossenweg 14a, Basel).

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Burgschaftsgläubiger, bis 5. Juni 1965.

Basel, den 5. Mai 1965

Erbschaftsamt Basel

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe)

Januar 1965

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administralion  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

Kanton Aargau, Bezirksgericht Baden

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Aebersold Paul

1923, Hotelier z. Mazot, von Konolfingen (BE), wohnhaft gewesen in Baden, gestorben am 9. April 1965. Eingaben an die Gerichtskanzlei der Stadt Baden.

Frist bis 1. Juni 1965.

Baden, den 28. April 1965

Das Bezirksgericht

Bénéfice d'inventaire

Dans son audience du 27 avril 1965, le président du Tribunal de la Gruyère a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de M.

Michel Bagnoud

fil de René et de Virginie née Page, né le 5 novembre 1931 à Montana, originaire d'Isogne/VS, allié à Hermine née Strommayer, de son vivant chef-comptable à Bulle, décédé le 27 mars 1965.

En conséquence, sommation est faite:  
1. aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, de produire leurs prétentions et leurs titres jusqu'au 4 juin 1965, sous peine de forclusion.  
2. aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.  
Les déclarations de créances et de dettes sont à adresser au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle.

# SEVA

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste 158. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 158. SEVA-Lotterie, die am 29. April 1965 in Melrlingen stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.- Nrn.	130300				
2 Treffer von Fr. 20 000.- Nrn.	193810	239162			
3 Treffer von Fr. 10 000.- Nrn.	155575	168122	183406		
10 Treffer von Fr. 1 000.- Nrn.	119078	162681	176293	207444	215154
	224563	234672	247420	256716	279970
20 Treffer von Fr. 500.- Nrn.	121551	123617	128797	145367	156569
	159087	169188	177532	178620	198549
	217093	219948	242077	242846	250541
	254970	256432	261571	263148	276397
160 Treffer von Fr. 100.-					
Alle Lose mit den Endzahlen:	0542	0625	3239	4722	6566
	7218	7572	7902	8484	9097
800 Treffer von Fr. 25.-					
Alle Lose mit den Endzahlen:	376	361	467	586	840
1 600 Treffer von Fr. 10.-					
Alle Lose mit der Endzahl:	44				exkl. Los 207444 ferner Los 158509
32 000 Treffer von Fr. 5.-					
Alle Lose mit den Endzahlen:	1	und	8		

Treffereinslösungsfrist: 30. April 1965 bis 30. Oktober 1965.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.- und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in 3001 Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 159. Emission umgetauscht werden.

Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.- (inkl. Doppeltreffern) erhobene Verrechnungssteuer von 27% wird vollständig zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, den Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis zum 30. Oktober 1965, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

## Nächste Ziehung 1. Juli 1965 in Lyss

### Haupttreffer

		Fr.
1 x 200 000	1 x 200 000.-	= 200 000.-
1 x 50 000	1 x 50 000.-	= 50 000.-
1 x 10 000	1 x 10 000.-	= 10 000.-
10 x 1 000	10 x 1 000.-	= 10 000.-
20 x 500	20 x 500.-	= 10 000.-
100 x 100	100 x 100.-	= 10 000.-
400 x 20	400 x 20.-	= 80 000.-
1000 x 10	1000 x 10.-	= 10 000.-
40 000 x 5	40 000 x 5.-	= 200 000.-
41 533 Treffer		= 508 000.-

Lospreis Fr. 5.- + Porto Fr. -.50

**SEVA, 3001 BERN**

Postcheckkonto 30-10026

Bitte Postleitzahl auch bei Ihrer Adresse erwähnen!

## Société Anonyme Cockerill-Ougrée

Siège social: Serning  
Registre du commerce de Liège: N° 77 635

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1964, soit francs belges 90.- net par part sociale (y compris les 81.178 parts attribuées gratuitement par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 27 avril 1964), est payable à partir du 7 mai 1965, contre remise du coupon N° 13:

- chez MM. Heusser et Cie, à Bâle.
- à la Société de Banque Suisse, à Bâle,
- au Crédit Suisse, à Zurich.

## Perusset & Didisheim S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 18 mai 1965, à 11 heures 45, au siège social, 2, place Isaac Merle, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des commissaires vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 7 mai 1965.

Le conseil d'administration

## Schweizerische Aluminium AG. Chippis und Zürich

### Dividende pro 1964

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 76. Geschäftsjahr die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 120.- brutto pro Aktie. Die Auszahlung erfolgt ab 29. April 1965 mit netto Fr. 84.- (Fr. 120.- abzüglich 30% eidg. Steuern) gegen Rückgabe des Coupons Nr. 2 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweiz. Kreditanstalt, Zürich  
Schweiz. Bankvereln, Basel  
Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich  
Bank Len & Co. AG, Zürich

und sämtliche  
Niederlassungen

H.H. Pletet & Cie., Genf  
H.H. Lomhard, Oeller & Cie., Genf

und bei der Kasse unserer Zentralverwaltung in Zürich

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummern-Verzeichnisses einzusenden.

Zürich, den 28. April 1965

Die Generaldirektion

## Steigerungspublikation

Die Kollektivgesellschaft

### Gloor & Fankhauser

Maschinenfabrik in Büren a. d. A.

bringt Mittwoch, den 12. Mai 1965, 14.30 Uhr, im Gasthof zum Bären, Schlitzstube, in Büren a. d. A., ihre

### Fabrikliegenschaft

mit den sämtlichen Maschinen, Werkzeugen und Materialien an eine öffentliche Kaufsteigerung

Liegenschaft: Büren a. d. A. Grundbuchblatt Nr. 1463; Maschinenfabrik Nr. 24 für Fr. 146 500.- brandversichert, am Schützenweg.  
Land, Hansplatz und Umschwung, Plan 18, von 75.97 Aren, im Dolzigenfeld. Amtlicher Wert: Fr. 224.200.-

Die Liegenschaft steht in Betrieb. Sie kann während der ordentlichen Arbeitszeit besichtigt werden.

Beweglichkeiten: Detailverzeichnisse liegen im Bureau der Kollektivgesellschaft und beim Notariat K. Segesser & W. Schilt, in Büren a. d. A., zur Einsicht auf.

Die Steigerungsgedinge können beim Unterzeichneten eingesehen werden, welcher auch jede weitere Auskunft erteilt.

Die Liegenschaft und die Gesamtheit der Beweglichkeiten gelangen vorerst getrennt, dann zusammengefasst zum Ausruf.

Branzanzahlung am Steigerungstage: Fr. 25 000 für die Liegenschaft und Fr. 15 000 für die Beweglichkeiten.

Büren a. d. A., den 28. April 1965

Der Beauftragte:

Notariat K. Segesser & W. Schilt;  
K. Segesser.

## Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le vendredi 14 mai 1965, à 11 heures, à Bâle, dans les locaux du restaurant du Jardin zoologique (entrée Bachlettenstrasse 75) avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan au 31 décembre 1964 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1964, ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibérations y relatives.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Modification des statuts (art. 28, texte 25. 6. 64).

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs ainsi que les propositions du conseil sur la modification des statuts, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée.

Si la preuve de la propriété n'est autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le jeudi 6 mai 1965 auprès des établissements suivants:

- Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et correspondants;
- Crédit Suisse, Bâle, son siège, ses succursales et correspondants;
- Siège social de la SAIT Gondrand Frères, à Bâle.

Bâle, 28 avril 1965

Pour le conseil d'administration:  
Dr. Walter S. Schiess

## S.A. Quai du Midi «A»

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 10 mai 1965, à 14 heures, en les bureaux de MM. Unger et Gonseth, rue du Vieux-Collège 10 bis, Genève.

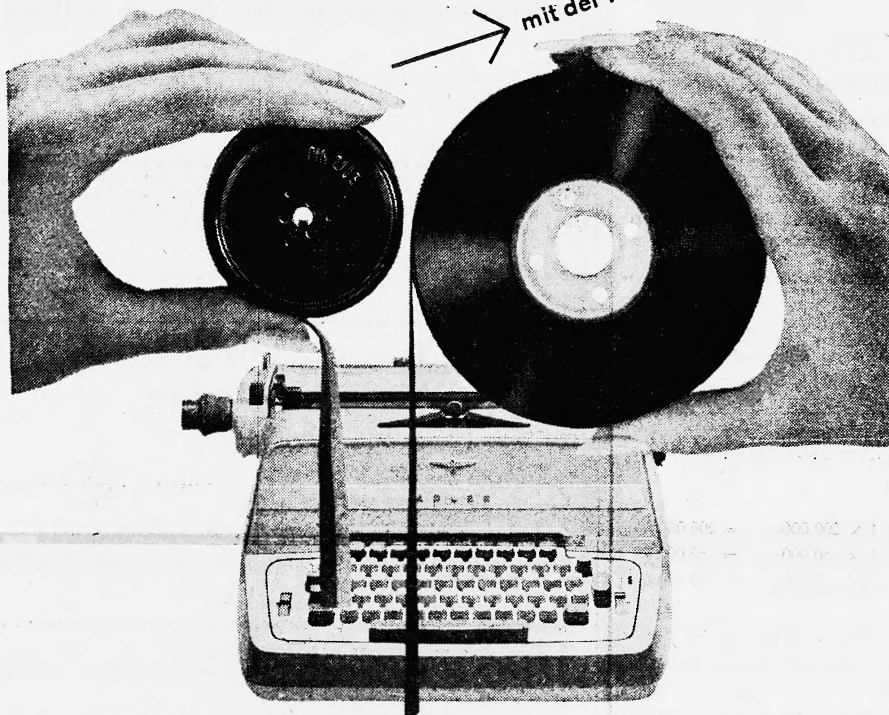
Genève, le 29 avril 1965

# ADLER

electric

hat  
Farbband  
und  
Kohleband

mit der Fingerspitze umschaltbar



Sekundenschnelle Farbbandwahl! Ohne die Farbbänder auch nur zu berühren, stellen Sie um: jetzt auf tiefschwarzes Einmal-Kohleband für den superfeinen Chefbrief; jetzt auf ausgiebiges Gewebeband für Routine-Korrespondenz (auch so gestochen klar); dann wiederum auf Kohleband, auch für lupenscharfe Offset-Vorlagen. Und so weiter und so fort! Eine Probemaschine Adler-electric 41-c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator oder 21-c mit Kolonnensteller wartet auf Ihren Abruf. Bezugsquellen durch die Generalvertretung:

## büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, Zürich  
Telefon 051/271550

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(11. Ausgabe)

Eine weitere Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1000 Verbände und enthält wie bisher Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellungen nimmt der Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, in Bern, entgegen. Um die umständliche Zusage gegen Nachnahme zu vermeiden, wird um Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 gebeten. In diesem Falle genügt es, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes anzubringen.

### Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse

(11<sup>e</sup> édition)

Cette liste a été mise à jour par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1000 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Les commandes sont reçues par l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne. Afin d'éviter la procédure compliquée d'envoi contre remboursement, il est indiqué d'effectuer le versement préalable de la somme en question à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

### Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries Réunies

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 15 mai 1965, à 11 heures précises, à la Société de Banque Suisse (Salle des séances), à Lausanne (entrée par la «Bureau de change» à gauche de l'entrée principale). L'établissement de la feuille de présence débutera à 10 heures 40.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
- 2° Approbation des comptes.
- 3° Décharge de la gestion au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Adoption du projet de répartition et fixation du dividende.
- 5° Election d'un nouveau membre du conseil d'administration.
- 6° Désignation de l'organe de contrôle.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1964, ainsi que les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle, seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, place Saint François, à Lausanne, dès le 4 mai 1965.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées jusqu'à 11 mai à midi au plus tard, au siège de la banque précitée. Il ne sera pas délivré de carte d'admission à l'entrée du local de l'assemblée.

Lausanne, le 26 avril 1965

Le conseil d'administration

### Imprimerie Boéchat S.A., Feuille d'Avis du Jura Delémont

L'assemblée générale ordinaire

de la société est convoqué pour samedi 8 mai 1965, à 17 heures, au restaurant National, à Saignelégier.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du dernier procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 3° Comptes de 1964 et rapport des vérificateurs.
- 4° Approbation des comptes de 1964.
- 5° Divers.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance des comptes de la Société au bureau de l'Imprimerie Boéchat S.A., à Delémont, dans un délai de 10 jours avant l'assemblée générale.

Lors de l'assemblée générale, les membres établiront la possession des actions, soit par la présentation de celles-ci, soit par la présentation d'un certificat bancaire ou notarial.

Delémont, le 28 avril 1965

Le conseil d'administration

**KIBAG**

**Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen  
und Kieswerke am Zürichsee, Bäch (SZ)**

**Kapitalerhöhung 1965 von Fr. 1 380 000 auf Fr. 2 880 000****Bezugsangebot**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der KIBAG Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, Bäch (SZ), vom 29. April 1965 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der flüssigen Mittel das Aktienkapital von Fr. 1 380 000 auf Fr. 2 880 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

1250 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien von Fr. 1200.—  
Nennwert Nrn. 1151-2400

Die Aktien haben erstmals Anrecht auf Dividende bei der Gewinnverteilung für das Geschäftsjahr 1965. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt.

Die Schweizerische Volksbank, Zürich, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1965 gezeichnet und voll einbezahlt und bietet sie den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

1. bis 14. Mai 1965, mittags

wie folgt zum Bezug an:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 1200.— (der eidg. Titelstempel wird von der Gesellschaft bezahlt).
2. Für je eine alte Aktie kann eine neue Inhaberaktie gezeichnet werden.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 der alten Aktien bei der

Schweizerischen Volksbank, Zürich

sowie bei sämtlichen Sitzen und übrigen Geschäftsstellen dieser Bank.

4. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 28. Mai 1965 vorzunehmen.
5. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich; Lieferscheine werden keine ausgestellt.
6. Die unterzeichnete Bank ist bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln;

Zürich, den 30. April 1965

Schweizerische Volksbank

## Luftseilbahn Erlenbach i. S.—Stockhorn AG. (LEST)

**Einladung**

zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 12. Mai 1965, 15.00 Uhr, im Kursaal Bern (Kursaalstube)

**Traktanden:**

1. Begrüssung und Orientierung.
2. Abnahme Geschäftsbericht 1963/64.
3. Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1964, sowie Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutarische Wahlgeschäfte:
  - a) Verwaltungsrat (Ergänzungswahlen)
  - b) Kontrollstelle.
6. Nachfinanzierung: Ermächtigung an den Verwaltungsrat zur Durchführung einer Kapitalerhöhung in der Höhe von 1,4 bis 1,9 Mio. Fr. auf 4,5 bis 5,0 Mio. Fr., sowie Beschlussfassung über das weitere Vorgehen.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden gemäss Art. 28 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bis Montag, den 10. Mai 1965, bezogen werden gegen Nachweis des Aktienbesitzes (Hinterlegung der Aktien oder Vorlage eines Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung):

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern  
bei der Schweizerischen Volksbank in Bern  
bei der Kantonalbank von Bern, Hauptsitz Bern und Filialen  
Thun und Interlaken  
bei der Spar- & Leihkasse in Bern  
bei der Bank in Langenthal  
bei der Spar- und Leihkasse in Thun und Filiale Splez  
bei der Spar- und Leihkasse Niedersimmatal in Wimmis und  
Filiale Splez  
bei der Darlehenskasse Erlenbach i.S.  
am Sitz der Gesellschaft in Erlenbach i.S.

Zur Generalversammlung sind nur die Inhaber von Eintrittskarten zugelassen. Zur Vertretung sind die Eintrittskarten dem Vertreter zu übergeben oder der Gesellschaft zuzustellen. Schriftliche Vollmachten sind nicht erforderlich, indem die Eintrittskarten auf den Inhaber lauten und lediglich die Nummern der Aktien tragen.

Erlenbach i.S., den 26. April 1965

Der Verwaltungsrat

**EIKA AG.**

Einkaufsstelle des Schutzverbandes der papierverarbeitenden Industriellen der Schweiz

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 20. Mai 1965, 11.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, Bern

**Traktanden:**

1. Ablegung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1964. Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresbericht und Jahresrechnung, über Décharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1964, liegt in den Geschäftsräumen der Eika AG. für die Aktionäre ab 10. Mai 1965 zur Einsicht auf.

Bern, den 30. April 1965

Der Verwaltungsrat

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. April 1965 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964 auf Fr. 100.— brutto für die Aktie von Fr. 1000.— nom. bzw. Fr. 10.— brutto für die Aktie von Fr. 100.— nom. und den Partizipationsschein festgesetzt. Der Coupon Nr. 29 ist demzufolge von heute ab an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

	Aktie von		Aktie und Partizipationsschein von je Fr. 100 nom.	
	Fr. 1000 nom.		Fr. 100 nom.	
Brutto-Dividende	Fr. 100.—		Fr. 10.—	
abzüglich:				
3 % Couponsteuer	Fr. 3.—		Fr. —,30	
27 % Verrechnungssteuer	Fr. 27.—	Fr. 30.—	Fr. 2,70	Fr. 3.—
Netto-Auszahlung	Fr. 70.—		Fr. 7.—	

Winterthur, 30. April 1965

Die Direktion

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1965 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964 auf

**Fr. 84.— netto pro Aktie**

festgesetzt:

Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 63 an der Gesellschaftskasse (Steingraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Basel, Winterthur und Genf; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Basel; Lombard, Odler & Cie., Genf; Pictet & Cie., Genf; Chollet, Roguin & Cie., Lausanne.

Basel, den 27. April 1965

Die Direktion

## Häusermann & Bächli AG Strassenbau—Tiefbau Zürich

**Einladung**

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 11. Mai 1965, vormittags 11 Uhr, in einem der Salons im Hotel Beau-Rivage-Palace, Ouchy-Lausanne.

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964.
2. Bericht der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1964.
3. Diskussion und Abstimmung über die Abschlüsse dieser zwei Berichte. Entlassung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Satzungsgemässe Ernennungen.
5. Festsetzung des Sitzungsgeldes.
6. Beratung betreffend die Kapitalerhöhung.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen den Herren Aktionären ab 1. Mai 1965 am Sitz der Gesellschaft, zur Einsicht zur Verfügung.

Zürich, den 30. April 1965

Der Verwaltungsrat

## 4%-Anleihe Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen, Bochum von 1930/53

Die gemäss Anleihebedingungen am 30. Juni 1965 zu leistende Tilgungszahlung ist für den freihändigen Rückkauf von Obligationen im Nennwert von Fr. 160 000 verwendet worden.

Die zurückgekauften, getilgten Titel tragen folgende Nummern:

3834/38	6154/229
4919/25	6230/56
6060/66	6277/303
6112/16	6438/43

Bochum, 30. April 1965

Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen

**ACIDIA S.A., Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 24 mai 1965, à 14 heures 30, dans les bureaux de la Société, en l'Etude de M<sup>e</sup> Philippe von der Weid, 91, rue de Lausanne, à Fribourg.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.  
2° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sur l'exercice au 31 décembre 1964, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège de la Société.

Le conseil d'administration

## Continental Linoleum-Union, Zürich

**Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
am Freitag, den 14. Mai 1965, 11.00 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich.

### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1964, Bericht der Kontrollstelle, Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Der gedruckte Jahresbericht nebst Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes stehen vom 4. Mai 1965 an am Sitze der Gesellschaft, sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und ihren Niederlassungen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 4. bis 12. Mai 1965 bei genannten Stellen gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden.

Zürich, im April 1965

Der Verwaltungsrat

## Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz), Giubiasco

**Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
am Freitag, den 14. Mai 1965, 11.30 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich.

### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1964, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Organe der Gesellschaft.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964, sowie der Rechnungsrevisorenbericht sind vom 4. Mai 1965 an im Bureau der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte in der Zeit vom 4. bis 12. Mai 1965 gegen Hinterlegung der Aktien bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und Locarno,  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, im April 1965

Der Verwaltungsrat

## Socsa Société Anonyme, Genève

Société pour le commerce sudatlantique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 10 mai 1965, à 11 heures 45, au siège de la société, rue du Rhône 40, Genève.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1964 et décharge aux organes de l'administration.
- 4° Utilisation du bénéfice.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 27 avril 1965

Le conseil d'administration

## GRAND HOTEL LES RASSES

sur Ste-Croix - Jura Vaudois - 1200 m ü. M.



Das bevorzugte Haus im Schweizer Jura für Ihre Sitzungen, Versammlungen, Familienanlässe und Betriebsausflüge. Leicht erreichbar. Angenehme Lokalisation für alle Ansprüche. Sehr sorgfältige Küche. 100 Betten, viele Privatbäder und Duschen. Tennis, Minigolf, grosser Park. Herrlichste Aussichtslage in absoluter Ruhe. Grosse Tannenwälder.

Tel. (024) 6 24 97

Paul H. Gantenbein, Direktor

## Alpine Segelflugschule Schänis AG

Die Aktionäre werden hiermit zu einer  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
eingeladen auf **Mittwoch, den 12. Mai 1965, 20 Uhr**, im Restaurant Hirsehen, in Regensdorf (Zürich)

### Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Oktober 1964 und der ordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1965.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 205 000.— auf Fr. 257 500.— durch Ausgabe von: 150 auf den Inhaber lautenden neuen Aktien zum Nennwert von Fr. 350.— eldg. Titelstempel zu Lasten des Aktionärs.
3. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
4. Aenderung von § 3 der Statuten.
5. Verschiedenes.

Die Anträge des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals und auf Aenderung der Statuten sind ab 1. Mai 1965 am Sitz der Gesellschaft (Segelfluggelände Schänis) zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Schänis, den 24. April 1965

Der Verwaltungsrat

## Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Zäziwil

### Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, 15. Mai 1965, um 10.30 Uhr, im Gasthof zum Weissen Rössli, in Zäziwil

### Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der 90. Jahresrechnung 1964 und der Bilanz per 31. Dezember 1964.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates, b) der Kontrollstelle, c) des Verwalters.
5. Unvorhergesehenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz mit Bericht der Kontroll- und Revisionsstelle liegen vom 5. Mai 1965 hinweg am Sitze der Gesellschaft auf (Art. 856 OR).

Zäziwil, 27. April 1965

### Namens des Verwaltungsrates

Der Präsident: Der Sekretär:  
W. Schwarz Wüthrich

## Ziel erkannt —

## Kraft gespannt!

Sie erwarten von Ihrem Beruf und für Ihr Leben mehr als nur einen einträglichen Job. Für Sie kommt jetzt die grosse Stunde. Verpassen Sie nicht Ihre Chance! In Handel und Gewerbe, in Verwaltung und Industrie wird die Sorge um Persönlichkeiten mit wirklichen Vorgesetzten- und Führungselgenschaften täglich dringender.

Unser Fernkurs für Persönlichkeitsbildung vermittelt Ihnen eine ebenso gründliche wie lebenspraktische Ertüchtigung zu Führungsaufgaben. Im Vordergrund stehen beispielsweise die folgenden Probleme: Durch Selbsterkenntnis zum Menschenverständnis — Wie wirke ich auf Untergebene und auf Vorgesetzte? — Durch Minuspunkte zu Pluspunkten kommen — Planvolles Denken und Arbeiten — Kunst des Zuhörens und der Frage — Ausdruckskunde und Redekunst — Vom Gesetz der Resonanz — Hinter jedem steht ein Mensch — Charakterbeurteilung, Leistungsbewertung — Probleme zwischen Berufs- und Privatleben — Gesichtspunkte der Partnerwahl usw.

Jeder Schritt Ihrer Mitarbeit und jede Stufe wirken sich sofort in Ihrem Leben und Tun aus. Ueberdies fügt sich der ganze Kurs in Ihren Alltag so ein, dass Sie auch bei beruflich starker Beanspruchung entscheidend vorankommen. Lassen Sie sich noch heute völlig unverbindlich unsere WEGLEITUNG zur sachlichen Orientierung kommen!

Pochmann-Institut 8036 Zürich

Wuhrstrasse 5, Postfach, Telefon (051) 35 14 33

Senden Sie mir unverbindlich, kostenlos und in verschlossenem, neutralem Kuvert Ihre WEGLEITUNG.

Name/Vorname .....

Adresse .....

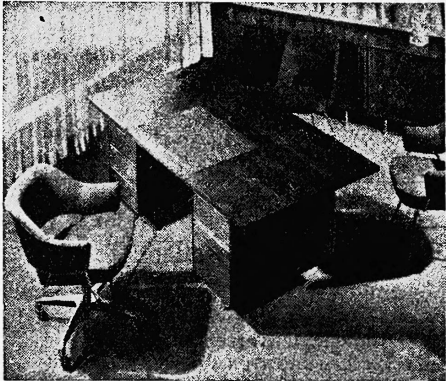
Kein Vertreterbesuch!

SH 1/65

# futura -

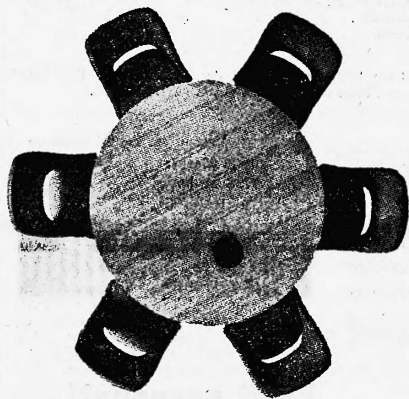
## Büromöbel

### sofort ab Lager lieferbar!



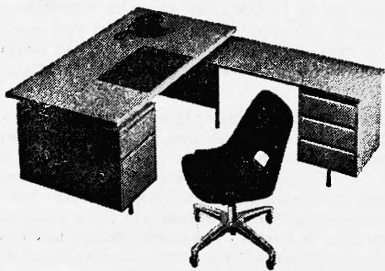
**Chefpuhl Mod. 1**

futura-Büromöbel – Harmonie zwischen Nützlichem und Schö-nem. futura-Büromöbel werden in allen Holzarten und in Kombination mit Kunstherz geliefert.



**Der runde future-Konferenz-tisch**

hat Einzug gehalten in Büros und Sitzungsräumen. Er unterstreicht die Eleganz der gesamten Konzeption.



**future-Sekretärpuhl Mod. 3**

futura-Büromöbel – Grosszügigkeit in Form und Funktion, klare Linienführung, mannigfaltige Kombinationsmöglichkeiten und schliesslich echte schweizerische Qualitätsarbeit.

## Büromöbel für jeden Betrieb – für jede Branche

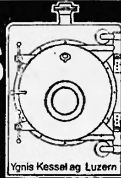
# büro schoch

Papeterie  
Büroeinrichtungen  
Winterthur

Untertor 7  
Neumarkt 13 (City)  
Telephon (052) 2 27 47

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

# Ygnis Heizkessel



GENFERSEE

Zu verkaufen über VEVEY

## Einfamilien-Haus

Sehr gepflegter Neubau mit allem modernen Komfort, 5 Zimmer und Halle, Wohnzimmer mit Cheminée, Garage für grossen Wagen, Bequeme Zufahrt, Baugrund 3000 m<sup>2</sup>.

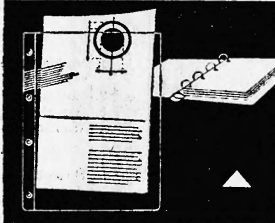
Einmalige Lage mit Aussicht über den ganzen Genfersee.

Notwendiges Eigenkapital Fr. 300 000. Verkauf evtl. möbliert.

Offerten unter Chiffre Z 11190-2 an Publicitas, 4001 Basel.

## Zeigebücher und Zeigtaschen

in allen Papeterien erhältlich



# SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

## Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail

Sous ce titre, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié le 71<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique».

L'ouvrage, qui traite du régime des vacances et jours fériés reconnu aux travailleurs adultes par les conventions collectives paritaires et les législations cantonales, est subdivisé en branche d'activité et zone d'application. Eu égard à l'importance des dispositions contractuelles en la matière, on a voulu donner une vue aussi complète que possible de cet aspect de la législation sociale. Le texte est publié dans la langue du canton intéressé.

La brochure coûte 3 fr. 85. Les commandes peuvent être adressées à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne. Par souci de simplification, l'envoi aura lieu contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas recevoir de remboursement peuvent verser le montant en question au compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en notant leur commande au verso du bulletin de versement (afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien s'abstenir de confirmer le paiement séparément).



## Transportgeräte

Faas-Boy  
auf Rädern

Faas-Karren  
Modell JACCAZ

Faas-Transport- und Lager-  
gestell MANNESMANN

**JACCAZ**

Fässer + Zubehöre, 8048 Zürich  
Flurstrasse 85, Tel. (051) 52 76 27

## Als überlasteter Prinzipal

sollten Sie Ihre Gesundheit nicht bis zum äussersten strapazieren; sie ist Ihr wertvollstes Gut und ein unvergleichliches Aktivum. Entlasten Sie sich daher, wenn Ihnen schwierige betriebliche Probleme dauernd Sorgen bereiten. Als erfahrener Unternehmensberater kann ich Ihnen auch in Personalfragen wirksam helfen. Standort Zürich.

Offerten unter Chiffre 8304-42 an Publicitas,  
8021 Zürich.

# Cadeaux publicitaires

## ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme – et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous aidons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.

MUBA Halle 21 Stand 6634

Fabrication et représentations générales:

Kurt Herzog SA, 8006 Zürich

Scheffhauserstr. 24  
Tél. 051 / 28 40 48

## Bücherexperte HSG (lic. oec.) VSB

auf dem Platz Zürich, mit besten Referenzen,  
übernimmt

## Verbandstreuhandstelle Sekretariat Verwaltung

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 7306-43 ZB  
an Publicitas, 5401 Baden.

Zur Führung der Kunden- und Lieferanten-Buchhaltung ist in unserem Industriebetrieb, in kleinem nettem Arbeitsteam die Stelle eines

## Kontokorrent-Buchhalters (in)

neu zu besetzen.

Wir suchen

## Mitarbeiter (in)

die Freude an exakter, abwechslungsreicher Arbeit haben. Die Buchhaltung wird mit National-Buchungsmaschine geführt. Wenn Sie diese noch nicht kennen, lernen wir Sie an.

Wir haben die 5-Tage-Woche und neuzeitliche Anstellungsbedingungen.  
Eintritt nach Uebereinkunft.

Ed. Geisler Söhne AG  
8952 Schilleren  
Tel. Nr. (051) 98 76 44

**gute Stempel  
von Memmel**

Stempelfabrik  
Mammel & Co AG  
4000 Basel  
Bäumleingasse 6  
Telephon 061-246644



Einbanddecken  
für «Die Volks-  
wirtschaft»  
1964

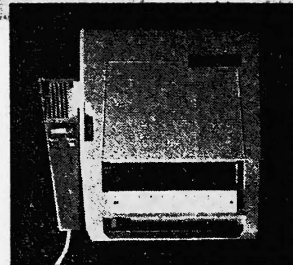
Die Einbanddecken für den XXXVII. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.20. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 zu je Fr. 3.20 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30 - 520.



Grüne Welle im Büro...

Freie Bahn, keine Stockungen, schneller am Ziel — dank grüner Welle. Fahrkomfort auf der Strasse — Arbeitskomfort im Büro. Voraussetzung sind zweckmässige Hilfsmittel. Für das Büro Ultravox-Diktiergeräte. Vorbildlich in jeder Hinsicht: Denkbar einfache Bedienung, kristallklare Wiedergabe, jede Diktatstelle im Nu auffindbar, sichtbarer Index und silbengenau korrigieren \* Einzigartig der Ultravox-Diktatträger, das sprechende Blatt im Normalformat. Normalformat heisst bürogerecht, praktisch und handlich \* Die Konzeption hat sich bewährt. Kein Wunder, dass allein in der Schweiz über 20000 Ultravox verkauft wurden. Die grüne Welle im Büro macht Schule. Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.



Mustermesse Halle 25  
Stand Nr. 8605

**ULTRAVOX**

Ultravox Büromaschinen AG Räflestr. 20 8045 Zürich

Telefon 051/357373

Befreie Dich von Mühe und Qual  
Vertreib das Unkraut mit TURSAL

**TURSAL**  
der rasch wirkende Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, Berne.

Wir suchen zur Betreuung und zum Ausbau unseres

**innerbetrieblichen Rechnungswesens**

einen qualifizierten Mitarbeiter.

Wir wünschen: gründliche Ausbildung (wenn möglich mit eidg. Buchhalterdiplom) und ausreichende Praxis; Liebe, Initiative und Geschick, um innerbetriebliche Vorgänge nach neuesten Erkenntnissen rechnerisch zu erfassen; organisatorische Fähigkeiten, Kenntnisse der Datenverarbeitung, angenehmer Umgang.

Wir bieten: interessante Tätigkeit in unserem vielseitigen Betrieb, sehr gute, den Leistungen entsprechende Entlohnung, Fünftagewoche, Personalversicherungskasse.

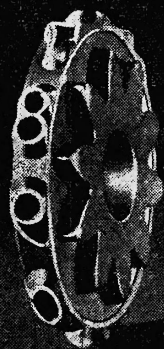
Wir freuen uns auf Ihre handgeschriebene Bewerbung mit Zeugniskopien und Angabe Ihrer Salärwünsche.

Gehr, Niedermann AG, 8022 Zürich  
Augustinergasse 15, Tel. (051) 23 47 94

**Niedermann**

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!





Des pièces qui méritent une dorure

Savez-vous qu'une seule pièce me-  
nue différant d'un dixième de milli-  
mètre pourrait provoquer un résultat  
comme  $2 \times 2 = 5$ ? Tout serait illu-  
soire! Et dire que chaque Precisa  
comprend quelque 1600 pièces!

Elles doivent toutes être usinées au  
dixième de millimètre près! Elles  
sont si fines qu'elles méritent toutes  
une dorure d'anoblissement, ces  
pièces de précision: petits rouages,  
vis, ressorts étampés, trempés, trai-

tés et montés. Et l'industrie suisse  
de précision s'acquitte de cette  
tâche avec brio. Il est rassurant de  
savoir que la Precisa est justement...  
un bon produit suisse!

# Precisa

Nouveau! La Precisa 164 multiplie automati-  
quement en abrégé — donc comme l'éclair —  
additionne, soustrait, accumule, écrit, fait un  
travail de géant et ne coûte (votre surprise est  
compréhensible!) que fr. 1875.— Demandez une  
démonstration sans engagement.



**JOST**

Démonstration et vente: Zurich: Ernst Jost SA, Löwenstrasse 60, près de la gare centrale et Wallisellenstrasse 301, près de l'Hallenstadion; Aarau: Ernst Jost SA, Kasinostrasse 25;  
Basel: Blum & Cie.; Bâle: O. Handschin; Bellinzona: G. Casagrande; Berne: Paul Schaffner; Bienne: Gs. Perrenoud; Barthoud: Max Jaggi; Chiasso: Fratelli Baumgartner; Coire: Con-  
zatti SA; Fribourg: Buromatré Sârl; Genève: Piquet & Ramstein; Glaris: Bolliger & Cie.; Lucerne: Armin Ernst; Leusanne: M. Giroud; Locarno: E. Mazzoni; Lugano: Ufficio Moderno;  
Lucerne: Helfenstein & Bucher; Neuchâtel: L. Reymond; Olten: Max Friedli; Rapperswil: W. Rochsteiner; Schaan: Anton Marxer; Sion: Office Moderne; Solothurn: Hans Opplinger; St-Gall:  
O. Rutishauser & Cie.; Zoltingue: A. Hagmann